



EUROPEISKA UNIONENS
DOMSTOL

ÅRSÖVERSIKT

ÅRSRAPPORT 2020



Europeiska unionens
domstol: En garanti för
EU-rättsligt skydd för
450 miljoner medborgare



Årsrapport 2020

Årsöversikt

Europeiska unionens domstol är en av EU:s sju institutioner.

Domstolen är EU:s rättsliga myndighet och har till uppgift att säkerställa att EU-rätten följs och samtidigt se till att fördragen tolkas och tillämpas på ett enhetligt sätt. Den kontrollerar även lagenligheten av de rättsakter som antas av unionens institutioner, organ eller byråer.

Domstolen bidrar till att bevara EU:s värden och verkar för att stärka den europeiska integrationen genom sin rättspraxis.

Europeiska unionens domstol består av två instanser: domstolen och tribunalen.

Innehåll

Förord av domstolens ordförande	5
1 År 2020 i ett nötskal	7
A Året i bilder	8
B Året i siffror	22
2 Den dömande verksamheten	27
A Tillbakablick på årets viktigaste domar	28
B Nyckeltal beträffande den dömande verksamheten.....	56
3 Ett år präglad av anpassning och kontinuitet i unionens rättskipning	63
A Inledning av domstolens justitiesekreterare	64
B De olika faserna i krisens hantering	69
C Utvärdering av domstolens verksamhet under pandemin	72
Focus Muntliga förhandlingar på distans	74
Focus Relationerna med allmänheten.....	76
Focus Hur generaldirektoratet för flerspråkighet har bidragit till att domstolens verksamhet har kunnat fortsätta	80
Focus Informationstekniken ställs på prov av pandemin.....	81
4 En miljömedveten institution	83
5 Framtidsvisioner	87
6 Håll dig uppdaterad!	91



”

Med hjälp av de innovativa tekniska lösningar som sju satts på rekordtid har den dömande verksamheten kunnat fortgå så normalt som möjligt i den europeiska rättskipningens tjänst.

...jag kan med stolthet konstatera att den anpassningsförmåga och handlingskraft som domstolens och tribunalens personal – trots de svårigheter på såväl det privata som yrkesmässiga planet som samtliga konfronterats med – har visat prov på har gjort det möjligt för institutionen att i de rättssökandes intresse säkerställa en effektiv handläggning av målen och meddela avgöranden av hög kvalitet.

”

Förord av domstolens ordförande

Europa liksom resten av världen har under det gångna året präglats av covid-19-pandemin som har ställt såväl vårt privatliv och sociala liv som vårt invanda arbetssätt på ända. Tack vare de krisplaner som domstolen tidigare hade infört samt den anpassningsförmåga och det exemplariska engagemang institutionens ledamöter och personal visat prov på, har det varit möjligt att hantera denna oväntade situation effektivt.

Med hjälp av de innovativa tekniska lösningar som sjösatts på rekordtid har den dömande verksamheten kunnat fortgå så normalt som möjligt i den europeiska rättskipningens tjänst.

Institutionen har vidtagit de åtgärder som krävs för att skydda sin personal och förhindra att viruset sprids inom institutionen liksom för att se till att arbetsförhållandena ligger nära vanliga förhållanden. Efter ett påtvingat avbrott i förhandlingarna mellan mitten av mars och slutet av maj har institutionen varit i stånd att återuppta dem med vidtagande av nödvändiga åtgärder för att skydda de personer som deltar.

Hälsokrisens inverkan på verksamheten återspeglas av de statistiska uppgifterna för året, även om inverkan när allt omkring är begränsad. Till följd av att verksamheten vid de nationella domstolarna avtog under de första månaderna av pandemin är antalet inkomna mål inte nått upp till det rekordhöga antal som noterades för år 2019 men siffrorna ligger nära åren 2018 och 2017. Antalet avgjorda mål har däremot endast minskat i obetydlig omfattning tack vare de olika åtgärder som vidtogs för att kompensera för de muntliga förhandlingar som under mer än två månader inte var möjliga och för de reserestriktioner som gällde även efter det att förhandlingarna återupptagits. Anmärkningsvärt nog kan det alltså konstateras att både tribunalens och domstolens verksamhet låg på nästan samma nivå som år 2017 och till och med på en högre nivå än år 2016, trots den svåra situation som rådde under år 2020.

Den redogörelse för årets mest betydelsefulla rättspraxis som ges i denna översikt innehåller en mängd viktiga domar, särskilt i fråga om de grundläggande friheterna och de principer som varje rättsstat grundas på. Dessa domar visar den väsentliga roll som domstolen och tribunalen har inom EU:s institutionella system och i förhållande till både ekonomiska aktörer och enskilda medborgare.

År 2020 präglas även av en annan händelse: Förenade kungarikets faktiska utträde ur Europeiska unionen, den 31 december vid midnatt, efter att ha delat en gemensam väg i mer än 47 år. För institutionen innebar brexit att dess brittiska ledamöter lämnade sin tjänst, men utträdet har inte påverkat situationen för den brittiska personalen.

Vid denna tillbakablick på år 2020 kan jag med stolthet konstatera att den anpassningsförmåga och handlingskraft som domstolens och tribunalens personal – trots de svårigheter på såväl det privata som yrkesmässiga planet som samtliga konfronterats med – har visat prov på har gjort det möjligt för institutionen att i de rättssökandes intresse säkerställa en effektiv handläggning av målen och meddela avgöranden av hög kvalitet. De åtgärder och anpassningar som har införts för att nå detta resultat är en källa till kunskap som kommer att vara till nytta för institutionen i framtiden, helt i linje med målsättningen att ständigt förbättra unionens rättskipningsverksamhet.



Koen Lenaerts

Ordförande för Europeiska unionens domstol





1

År 2020 i ett nötskal

A | Året i bilder

B | Året i siffror



A | Året i bilder



13 JANUARI



von der Leyens kommission avger högtidlig försäkran

Ordföranden för Europeiska kommissionen **Ursula von der Leyen** och **kommissionens nya ledamöter** avger vid en högtidlig sammankomst inför domstolen den högtidliga försäkran som föreskrivs i fördragen. Närvarande vid sammankomsten är hans kungliga höghet storhertig Henri av Luxemburg, talmannen i Storhertigdömet Luxemburgs parlament Fernand Etgen och Storhertigdömet Luxemburgs premiärminister Xavier Bettel. I sitt anförande påminner domstolens ordförande Koen Lenaerts om att den högtidliga försäkran följer av en lång tradition och är en symbol för den rättsunion som EU bildar.



17 JANUARI



Talan väcks i målen *Junqueras i Vies m.fl./parlamentet*

Tribunalen ska i flera mål rörande **2019 års val till Europaparlamentet** pröva talan som väckts av ett antal folkvalda, däribland Carles Puigdemont i Casamajó och Oriol Junqueras i Vies ([T-100/20](#) , [T-115/20](#), [T-613/20](#)).



27 JANUARI



Möte med CCBE

En delegation från rådet för advokatsamfundet i Europeiska unionen (CCBE) möter ledamöter i domstolen och tribunalen för att dryfta frågor av gemensamt intresse, särskilt vad gäller de **processuella aspekterna av unionsdomstolarnas verksamhet**. CCBE företräder advokatsamfundet i 45 länder (det vill säga mer än en miljon europeiska advokater).



29 JANUARI



”Erma” av Herodotos och Thukydidens ställs ut i domstolens lokaler

Domstolen tar emot en **dubbelsidig skulptur** föreställande de båda grekiska historikerna Herodotos och Thukydidens som tittar i motsatta riktningar. Bysten, som är en reproduktion i marmor av modellen i brons från 300-talet f.Kr., hör till den farnesiska samlingen och är utlånad av arkeologiska nationalmuseet i Neapel. Herodotos anses vara den första historikern som använde sig av praktiska undersökningsmetoder och Thukydidens den första att göra sin historieskrivning med vetenskaplig noggrannhet med utgångspunkt i förnuftet.



31 JANUARI



Förenade kungariket lämnar Europeiska unionen

47 år efter anslutningen till Europeiska unionen blir **Förenade kungarikets utträde** verksamt vid midnatt. **Domstolen är fortfarande behörig** att pröva varje mål som inlets av eller mot Förenade kungariket och att meddela förhandsavgörande beträffande tolknings- och giltighetsfrågor som ställts av domstolar i Förenade kungariket före utgången av övergångsperioden som löpte ut i slutet av år 2020.

Februari



6 FEBRUARI



Avskedsceremoni

En ceremoni äger rum vid tribunalen i samband med att **Ian Stewart Forrester**, domare under perioden 2015–2020, lämnar sin tjänst till följd av brexit.



12 FEBRUARI



Avskedsceremoni

I samband med att **Christopher Vajda**, domare under perioden 2012–2020, lämnar sin tjänst till följd av brexit hålls en ceremoni vid domstolen.



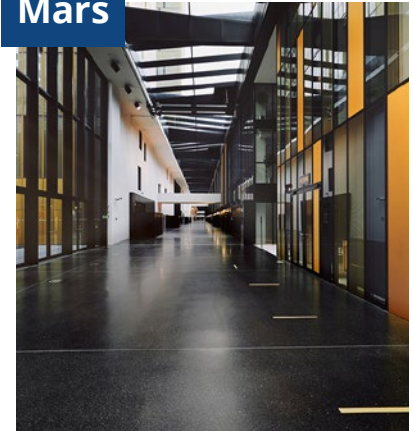
13 FEBRUARI



Två ledamöter av revisionsrätten och Europeiska ombudsmannen avger högtidlig försäkran

Vid en högtidlig sammankomst försäkrar de båda nya ledamöterna av revisionsrätten **François-Roger Cazala** (Frankrike) och **Joëlle Elvinger** (Luxemburg) samt den omvalda Europeiska ombudsmannen **Emily O'Reilly** (Irland), inför domstolen att de i unionens allmänna intresse ska fullgöra sina skyldigheter under full oavhängighet.

Mars



16 MARS



På distans ... men fortfarande tillsammans

För att motverka spridningen av covid-19-pandemin och skydda sin personal har domstolen infört **allmänt distansarbete**. Med undantag för personer som fullgör kritiska funktioner är institutionens lokaler inte tillgängliga för vare sig personal eller besökare.



16 MARS



Begäran om förhandsavgörande i målet *Lufthansa* kommer in till domstolen

Domstolen ombeds pröva huruvida direktivet om användning av **passageraravgifter (PNR-uppgifter)** för att förebygga och upptäcka bland annat terroristbrott är förenligt med Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna ([C-148/20](#), [C-149/20](#) och [C-150/20](#)).



23 MARS



En ny generaladvokat påbörjar sin tjänstgöring

Jean Richard de la Tour (Frankrike) efterträder Yves Bot som ny generaladvokat vid domstolen. Med hänsyn till hälsokrisen ägde en ceremoni för avläggande av ed rum på distans, genom videokonferens, i närvaro av ordföranden, förste generaladvokaten och domstolens justitiesekreterare.



24 MARS



Talan i målet *Tartu Agro/kommissionen* väcks vid tribunalen

Det estniska livsmedelsföretaget Tartu Agro yrkar ogiltigförklaring av kommissionens beslut om att den estniska staten hade beviljat ett olagligt **statligt stöd** genom att hyra ut jordbruksfastigheter till bolaget till hyra som understeg marknadspriset. Kort därefter beviljar tribunalen **uppskov med verkställigheten av beslutet om återbetalning av stödbeloppet mot bakgrund av covid-19-krisen**. Bolaget hänvisar till de ekonomiska följdverkningarna av pandemin och till risken för att det, om stödbeloppet återbetalas, måste upphöra med sin verksamhet, vilket skulle få konsekvenser för medlemsstatens livsmedelsförsörjning ([T-150/20](#)).



26 MARS



Uppläsning av domar och förslag för första gången sedan nedstängningen

Med hänsyn till hälsokrisen äger från och med detta datum **ett enda sammanträde** rum per vecka vid tribunalen och domstolen för att avkunna domar och föredra generaladvokaternas förslag till avgörande.

April



2 APRIL



Dom i målet *Coty Germany/Amazon*

Enbart den omständigheten att Amazon, inför saluföring av tredje man via Amazon-Marketplace, lagrar varor som gör intrång i en varumärkesrätt innebär inte att Amazon i sin tur gör intrång i denna rättighet ([C-567/18](#)).

→ ([se sidan 51](#))



23 APRIL



Dom i målet *NH/ Associazione Avvocatura per i diritti LGBTI*

Homofoba uttalanden som görs av en person som har ett avgörande inflytande på en arbetsgivares anställningspolitik utgör diskriminering i arbetslivet. En förening kan vända sig till domstol för att få ersättning för skada även om det inte går att identifiera någon skadelidande person ([C-507/18](#)).

→ ([se sidan 28](#))



1 MAJ



Talan i målet *Ryanair/ kommissionen väcks vid tribunalen*

Detta är den första av många ansökningar som Ryanair har lämnat in i fråga om kommissionens beslut om att godkänna **stöd** som flera medlemsstater beviljat vissa flygbolag sedan **COVID-19-pandemin** bröt ut ([T-238/20](#)).



9 MAJ



Europadagen på sociala medier

I samband med årsdagen för "Schumanförklaringen" **firar domstolen Europadagen virtuellt via de sociala nätverkstjänsterna Twitter och LinkedIn**. Domstolen svarar på frågor från enskilda och uppmuntrar dem att lära sig mer om dess arbete genom att titta på [kortfilmer på domstolens YouTube-kanal som förklarar dess funktion och arbetssätt](#).



25 MAJ



Förhandlingsalarna slår upp sina dörrar på nytt

De muntliga förhandlingarna vid domstolen och tribunalen återupptas. En del av personalen återgår till sitt arbete i institutionens lokaler **för att sådana arbetsuppgifter som inte kan skötas på distans ska kunna utföras**. Stränga hälsoskyddsåtgärder vidtas för att genomföra förhandlingarna på ett säkert sätt.



25 MAJ



Första förhandlingen vid domstolen via videokonferens

Domstolen håller sin första förhandling **med parter som deltar på distans genom videokonferens**.

Juni



24 JUNI



Talan väcks vid domstolen i målet *kommissionen/ Spanien*

Kommissionen väcker talan om fördragsbrott mot Spanien vars bestämmelser om **statens skadeståndsansvar för överträdelser av unionsrätten** enligt kommissionens uppfattning strider mot likvärdighetsprincipen och effektivitetsprincipen ([C-278/20](#)).



30 JUNI



Första förhandlingen vid tribunalen via videokonferens

Tribunalen håller sin första förhandling **med rättegångsdeltagare som deltar på distans** via videokonferens.

Juli

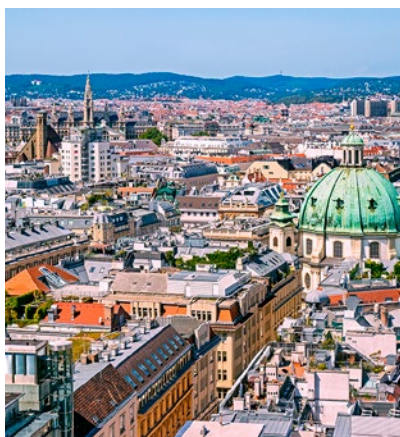


15 JULI



Ett nytt mål *Facebook/Irland* anhängiggörs vid domstolen

Domstolen ska fastställa huruvida konsumentskyddsföreningar har rätt att vid domstol göra gällande **överträdelser av bestämmelserna om skydd av personuppgifter** som begås av sådana plattformar som **Facebook** ([C-319/20](#)).



22 JULI



Talan väcks vid domstolen i målet *kommissionen/ Österrike*

Kommissionen har i en talan om fördragsbrott ifrågasatt den **indexering av familjeförmåner** som tillämpas på unionsmedborgare som arbetar i Österrike och vars barn bor i en annan medlemsstat där levnadskostnaderna bedöms vara lägre ([C-328/20](#)).

Augusti



6 AUGUSTI



Förhandlingen i målet *XC*

Den 16 juli 2020 hålls muntlig förhandling i ett brådiskande mål om förhandsavgörande (PPU) som rör **flera europeiska arresteringsorder som utfärdats av en medlemsstat mot en och samma person**. Domen meddelas sedan den 24 september, det vill säga fyra och en halv månad efter det att målet kom in till domstolen ([C-195/20 PPU XC](#)).



September



14 AUGUSTI



Talan i målet *Daimler AG/ kommissionen* väcks vid tribunalen

I målet ska tribunalen uttala sig om kommissionens genomförandebeslut om preliminära beräkningar av genomsnittliga **specifika koldioxidutsläpp** och specifika utsläppsmål för tillverkare av personbilar och lätta nyttofordon för kalenderåret 2018 ([T-509/20](#)).

10 SEPTEMBER



En ny generaladvokat vid domstolen

Athanasios Rantos (Grekland), som efterträder generaladvokaten Eleanor Sharpston (Förenade kungariket), avger ed vid ett offentligt sammanträde i domstolen.

25 SEPTEMBER



Talan väcks vid domstolen i målet *kommissionen/Irland m.fl.*

Kommissionen överklagar tribunalens dom av den 15 juli 2020 (förenade målen T-778/16 och T-892/16), genom vilken tribunalen ogiltigförklarade kommissionens beslut om det statliga stöd (förhandsbesked i skattefrågor, "tax ruling") som Irland beviljat bolaget **Apple** ([C-465/20](#)).



Oktober



28 SEPTEMBER



Europeiska åklagarmyndighetens ledamöter avlägger högtidlig försäkran

För att högtidligt uppmärksamma att Europeiska åklagarmyndigheten officiellt inlett sin verksamhet hålls en invigningsceremoni vid domstolen. Chefsåklagaren, **Laura Codruța Kövesi** (Rumänien), och de **europiska åklagare som utsetts av medlemsstaterna** åtar sig att iaktta de skyldigheter som följer av uppdraget.

6 OKTOBER



Två nya domare i domstolen tillträder sin tjänst

En högtidlig sammankomst hålls i samband med att domarna **Ineta Ziemele** (Lettland) och **Jan Passer** (Tjeckien) avlägger ed och tillträder sin tjänst, som efterträdare till Egils Levits respektive Jiří Malenovský.

19 OKTOBER



Officiellt besök i Tyskland

Efter inbjudan av **Bundesverfassungsgericht** (Federala författningsdomstolen) reser en delegation från domstolen till Karlsruhe (Tyskland) för ett officiellt besök.



23 OKTOBER



Talan väcks vid domstolen i målet *Litauen/rådet och parlamentet*

Detta är det första i en rad mål där medlemsstater väcker talan vad gäller flera bestämmelser i det regelverk som utgör det så kallade **Mobilitetspaketet** om en reform av vägtransportsektorn ([C-541/20](#)).



24 OKTOBER



Europeiska civilrättsdagen

Europeiska civilrättsdagen anordnas sedan år 2003 som ett **tillfälle för allmänheten i Europa att lära sig mer om sina rättigheter och få en inblick i hur rättsväsendet fungerar** (rättskipning i domstol, medling, verkställighet av domstolsavgöranden m.m.). Syftet är också att göra den rättsliga prövningen mer lättillgänglig. Inför 2020 års upplaga uppmuntrade Europarådet till virtuella evenemang och anordnade även en rad sådana. Domstolen deltar via de sociala nätverkstjänsterna Twitter och LinkedIn och informerar allmänheten om de stora dragen i dess arbetsätt och om vad systemet med förhandsavgörande bidrar till i deras dagliga liv.



30 OKTOBER



Domstolens två Twitterkonton har fler än 100 000 följare

Domstolen finns sedan år 2013 på Twitter genom två konton, ett på franska och ett på engelska. På så sätt kan den snabbt och kortfattat kommunicera den mest väsentligt informationen om **pågående mål, viktiga domar och förslag till avgörande samt om händelser som rör institutionen**. Under det gångna året har kontona haft fler än 100 000 följare (jämfört med 81 552 år 2019).

November



18 NOVEMBER



Dom i målet *Lietuvos geležinkeliai/kommissionen*

Tribunalen fastställer kommissionens beslut i vilket det konstateras att **Litauens nationella järnvägsbolag har missbrukat sin dominerande ställning** på den litauiska marknaden för godstransport på järnväg ([T-814/17](#)).

→ ([se sidan 47](#))

December



2 DECEMBER



Domstolen mottar en begäran om yttrande

Belgien begär att domstolen ska uttala sig om huruvida **förslaget till det moderniserade energistadgefördraget** är förenligt med Europeiska unionens fördrag, särskilt i fråga om tvistlösning ([Yttrande 1/20](#)).



4 DECEMBER



68 år sedan domstolen inrättades

Domstolen uppmärksammar årsdagen via de **sociala nätverkstjänsterna** Twitter och LinkedIn genom att erbjuda en tillbakablick på de viktigaste domarna från år 2020.



16 DECEMBER



Domen i målet *International Skating Union/ kommissionen*

Internationella skridskoförbundets regler, som innebär stränga sanktionsåtgärder mot de idrottare som deltar i av förbundet icke godkända tävlingar i hastighetsåkning på skridskor, **strider mot EU:s konkurrensregler (T-93/18)**

→ (se sidan 47)



17 DECEMBER



Dom i målet *Centraal Israëlitisch Consistorie van België m.fl.*

För att främja djurens välbefinnande vid rituell slakt kan medlemsstaterna, utan att därigenom åsidosätta de grundläggande rättigheterna i stadgan, införa ett krav på **reversibel bedövning** som inte kan leda till att djuret dör ([C-336/19](#)).

→ (se sidan 29)



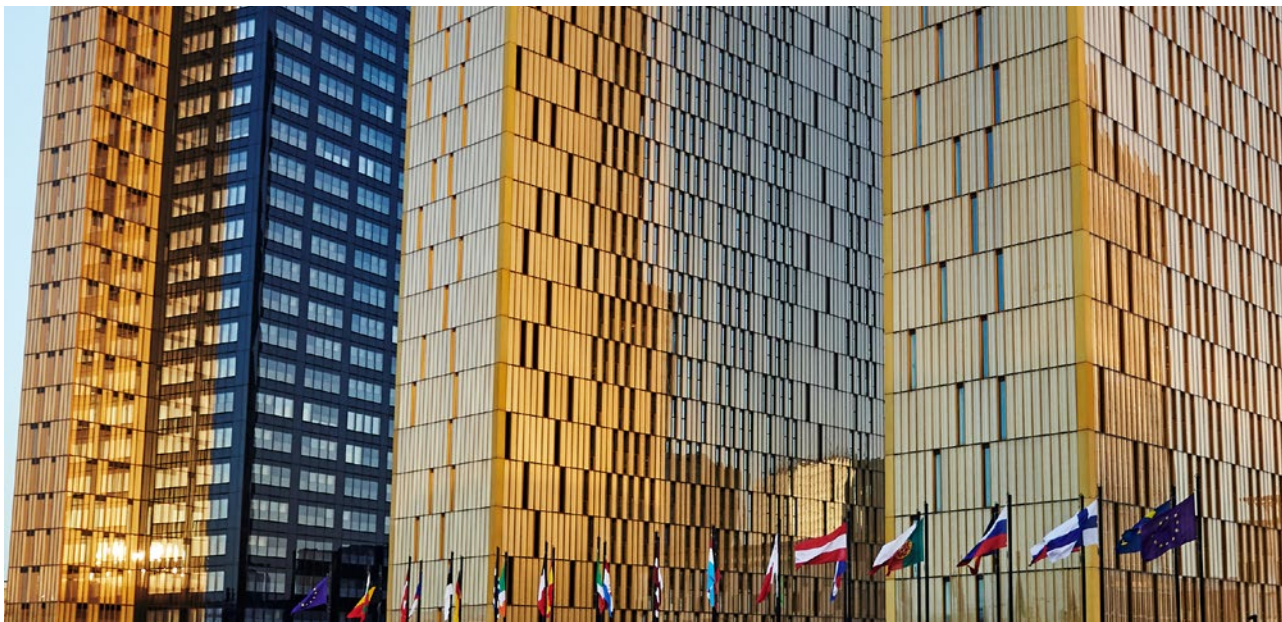
22 DECEMBER



Rapport om tribunalens funktionsätt

Inom ramen för uppföljningen av **reformen av unionens domstolsstruktur lägger domstolen fram sin rapport** om tribunalens funktionsätt för Europaparlamentet, rådet och kommissionen. Rapporten inriktar sig särskilt på tribunalens effektivitet, frågan om ökningen av antalet domare till 54 varit nödvändig och ändamålsenlig, om resurserna använts optimalt och på ett ändamålsenligt sätt samt på det fortsatta inrättandet av specialiserade avdelningar.

B | Året i siffror



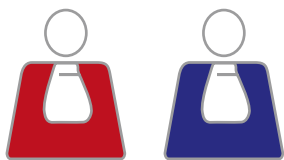
I en situation präglad av distansarbete och reserestriktioner där inga förhandlingar var möjliga mellan den 16 mars och den 25 maj 2020 har EU-domstolen under år 2020 lyckats bibehålla en hög verksamhetsnivå. Med hänsyn till intresset av en god rättskipning och i enlighet med principen om att förhandlingar ska vara offentliga är sedan den 25 maj förhandlingssalarna på nytt öppna för parternas ombud och för allmänheten – givetvis med iakttagande av stränga hälsoskyddsregler.

De nedstängningar och restriktioner som de flesta medlemsstater har beslutat om för att bromsa pandemin har emellertid oundvikligen haft en viss inverkan på den sociala och ekonomiska verksamheten liksom verksamheten vid medlemsstaternas domstolar. En följd av detta är en minskning av antalet inkomna mål till EU-domstolen. **Sammantaget inkom 1 582 nya mål till domstolen och tribunalen**, vilket är färre än det rekordhöga antalet året dessförinnan (1 905 nya mål), men ändå nära statistiken för åren 2018 (1 683 nya mål) och 2017 (1 656 nya mål).

En liknande tendens kan konstateras i fråga om antalet **avgjorda mål**. **1 540** mål avgjordes under år 2020, vilket är färre än år 2019 och rekordåret 2018. Antalet avgjorda mål ligger dock på en liknande nivå som år 2017 och rent av på en högre nivå än år 2016. För en rättvis bedömning av dessa siffror måste resultatet ses mot bakgrund av den omständigheten att inga förhandlingar kunde hållas vid vare sig domstolen eller tribunalen under mer än två månader under år 2020.

Slutligen ska det nämnas att den **genomsnittliga handläggningstiden vid båda instanserna för de mål som avgjorts under det gångna året uppgår till 15,4 månader**. Detta är den lägsta siffran någonsin och vittnar om EU-domstolens ständiga strävan efter att förbättra målhanteringen och göra den mer effektiv.

Institutionen år 2020

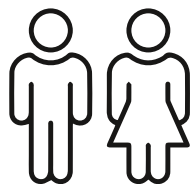


81
DOMARE

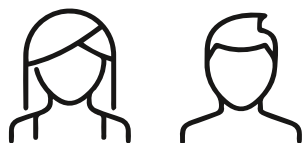


11
**GENERAL-
ADVOKATER**

från de
27
medlemsstaterna

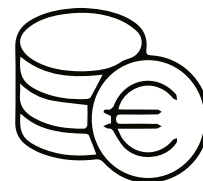


2 235
tjänstemän och övriga
anställda



61 % **39 %**

1 359 kvinnor (61 %)
876 män (39 %)



BUDGET
437
MILJONER EURO

Andelen kvinnor på chefsbefattningar inom institutionens administration är högre vid domstolen än genomsnittet inom de europeiska institutionerna.

Innehas av kvinnor:

54 % av handläggartjänsterna

41 % av chefstjänsterna (på mellannivå och högre nivå)

Verksamhetsåret (domstolen och tribunalen)



1 582
inkomna mål



1 540
avgjorda mål



2 542
avgjorda mål

159 110
rättegångshandlingar
registrerade vid
kanslierna

Genomsnittlig
handläggningstid:
15,4 månader

Domstolen:
15,4 månader

Tribunalen:
15,4 månader

**Andel
rättegångshandlingar
som getts in via
e-Curia:**

DOMSTOLEN:
79 %

TRIBUNALEN:
95 %

**Antal användarkonton till
e-Curia:**

7 378
(en ökning med 12 % jämfört med
år 2019)

2 568
meddelanden från
domstolen publicerade
i *Europeiska unionens
officiella tidning*



e-Curia är en it-applikation som utvecklats av EU-domstolen. Den gör det möjligt för parternas ombud (i mål vid domstolen och tribunalen) och nationella domstolar i samband med begäran om förhandsavgörande till EU-domstolen att enbart på elektronisk väg utväxla inlagor med de båda kanslierna.



e-Curia: it-applikationen som möjliggör utbyte av juridiska dokument

[Se videon på YouTube](#)

Språktjänsten

Domstolen är en flerspråkig institution och måste därför kunna handlägga ett mål oavsett vilket av EU:s officiella språk som målet har inletts på. Domstolens avgöranden publiceras därefter på samtliga dessa språk.



24

möjliga rättegångsspråk,
det vill säga

552

möjliga
språkkombinationer

Arbetsbörda
(antal sidor att översätta):

1 145 000

Antal sidor översatta
av den juridiska översättningstjänsten:

1 170 000

Resultatet av sparåtgärder hos de dömande
instanserna för att minska behovet av översättning:

480 000 sidor



601

juristlingvister som
översätter

70

tolkar för muntliga
förhandlingar och
sammanträden

445

förhandlingar och möten
med simultantolkning

Vid domstolen översätts dokument i enlighet med tvingande språkregler som innebär att alla EU:s 24 officiella språk kan användas i förfarandet. De dokument som översätts är alla mycket komplicerade juridiska texter. Detta är skälet till att domstolens översättningstjänst bara anställer så kallade **juristlingvister** med en fullständig juristutbildning och fördjupade kunskaper i minst två officiella språk utöver modersmålet.







2

Den dömande verksamheten

- A | Tillbakablick på årets viktigaste domar
- B | Nyckeltal beträffande den dömande verksamheten

A | Tillbakablick på årets viktigaste domar

En union som bygger på människans värde och på rättsstatsprincipen



Varför finns det en EU-domstol?

[Se videon på YouTube](#)



År 2020 var det 20 år sedan Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna (stadgan) proklamerades. I likhet med fördraget om Europeiska unionen hänvisas i stadgan uttryckligen till rättsstatsprincipen, ett av de värden som är gemensamma för unionens medlemsstater och som unionen grundas på.

I stadgan stadfästs bland annat alla individers värdighet, frihet och likhet inför lagen i deras egenskap av människor, arbetstagare, medborgare eller parter i ett rättsligt förfarande. Stadgans 54 artiklar ger uttryck för övergången från ett Europa bestående av olika gemenskaper med ekonomiska intressen i centrum till ett Europa sammanknutet i en union grundat på den enskilda människans värde.

EU-domstolen har under år 2020 haft flera tillfällen att uttala sig om tolkningen av stadgan och rättsstatsprincipen och har därvid spelat en avgörande roll för skyddet av de grundläggande friheterna, i kampen mot diskriminering och strävan efter en rättvis rättskipning.

.....

I ett mål där en italiensk domstol hade begärt ett förhandsavgörande tolkade domstolen direktivet om likabehandling i arbetslivet. Detta direktiv genomför på detta område den allmänna icke-diskrimineringsprincipen, som stadfästs i stadgan. I sin dom slog domstolen således fast att **homofoba uttalanden utgör diskriminering i arbetslivet** när de uttalas av en person som har eller kan uppfattas ha ett avgörande inflytande på en arbetsgivares anställningspolitik. Nationell rätt får föreskriva att en förening kan vända sig till domstol för att få ersättning för skada även om det inte går att identifiera någon skadelidande person.

→ **Dom av den 23 april 2020, Associazione Avvocatura per i diritti LGBTI, C-507/18**



Lagstiftning i regionen Flandern (Belgien) hade infört ett krav på **bedövning av djur före slakt**. Eftersom rituell slakt berördes av bestämmelserna, vände sig judiska och muslimska sammanslutningar till domstol för att få dem ogiltigförklarade. Tillfrågad av en belgisk domstol konstaterade EU-domstolen att de aktuella bestämmelserna, vilka tillåter reversibel bedövning som inte kan leda till att djuret dör och inte hindrar att produkter som framställts av djur som avlivats inom ramen för rituell slakt utanför regionen Flandern sätts i omlopp, säkerställer en rimlig avvägning mellan religionsfriheten, som garanteras i stadgan, och djurs välbefinnande, som skyddas enligt EUF-fördraget (se avsnittet "Konsumentskydd").

→ [Dom av den 17 december 2020, Centrala Israelitiska Konsistoriet van België m.fl., C-336/19](#)

I ett mål om fördragsbrott slog domstolen fast att de **restriktioner som Ungern hade infört i fråga om finansiering av civila organisationer som gavs av personer etablerade utanför denna medlemsstat** inte är förenliga med unionsrätten. Dessa restriktioner strider både mot medlemsstaternas skyldigheter enligt principen om den fria rörligheten för kapital i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och stadgans bestämmelser om **föreningsfrihet, rätten till respekt för privatlivet och familjelivet och skyddet av personuppgifter** (se avsnittet "Skydd av personuppgifter").

→ [Dom av den 18 juni 2020 kommissionen/Ungern \(Insyn i föreningar\), C-78/18](#)

I ett annat fördragsbrottsmål mot Ungern tog domstolen ställning till den **ungerska lagen om högre utbildning** mot bakgrund av stadgan. För att **utländska högre lärosäten belägna utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES)** skulle få bedriva verksamhet i form av högre utbildning som leder till akademiska utbildningsbevis krävdes enligt den lagen att det fanns ett internationellt avtal mellan Ungern och det tredjeland i vilket läroanstalten i fråga hade sitt säte. Dessutom krävdes att läroanstalten bedrev utbildningsverksamhet i sin ursprungsmedlemsstat. Domstolen betonade att sådana villkor **strider mot den akademiska friheten, mot friheten att inrätta undervisningsanstalter och mot näringsfriheten**.

→ [Dom av den 6 oktober 2020 Kommissionen/Ungern \(Högre utbildning\), C-66/18](#)

Ett mål om förhandsavgörande som handlades enligt förfarandet för brådskande mål rörde **principen att medborgare i det egna landet och medborgare i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES) ska behandlas lika**. Domstolen angav att stadgan är tillämplig när en medlemsstat (i förevarande fall Kroatien) ska pröva en begäran om utlämning från ett tredjeland (i det här fallet Ryssland) avseende en **medborgare i ett annat tredjeland som är medlem i Europeiska frihandelssammanslutningen och är part i EES-avtalet (Island)**. Den medlemsstat som mottagit begäran om utlämning ska följaktligen kontrollera att den berörda medborgaren **inte riskerar dödsstraff eller kommer att utsättas för tortyr eller grym eller omänsklig behandling i det tredjeland som begärt utlämning**.

→ [Dom av den 2 april 2020 Ryska federationen, C-897/19 PPU](#)



I två brådskande mål om förhandsavgörande som rörde systembrister och allmänna brister vad gäller de polska domstolarnas oavhängighet slog domstolen fast att **verkställighet av en europeisk arresteringsorder som utfärdats av en polsk rättslig myndighet endast får vägras** om det med hänsyn till den eftersökta individens personliga situation, brottets art och de faktiska omständigheter som legat till grund för utfärdandet av arresteringsordern finns grundad anledning att tro att den berörda personen, vid ett överlämnande till de polska myndigheterna, kommer att löpa en **verklig risk för att hans eller hennes rätt till en rättvis rättegång kränks, en rätt som slås fast i stadgan.**

→ [Dom av den 17 december 2020](#)
[Openbaar Ministerie, C-354/20 PPU m.fl.](#)

Domstolen avvisade begäran om förhandsavgörande i två fall avseende de polska bestämmelserna från år 2017 om disciplinära förfaranden gentemot domare. Den framhöll dock att **den omständigheten att nationella domstolar har ställt tolkningsfrågor som måste aviseras inte kan motivera att de blir föremål för disciplinära förfaranden.** Det kan **inte tillåtas att nationella bestämmelser utsätter de nationella domarna för disciplinära förfaranden på grund av att de har hänskjutit en begäran om förhandsavgörande till EU-domstolen.** Domarnas oavhängighet garanteras nämligen genom att de inte kan bli föremål för sådana förfaranden eller disciplinåtgärder på denna grund.

→ [Dom av den 26 mars 2020](#)
[Miasto Łowicz och Prokurator Generalny, C-558/18 och C-563/18](#)





Asylpolitik

Intensifieringen av migrationsströmmarna och den komplicerade hanteringen av migrantmottagandet har gett EU-domstolen tillfälle att uttala sig i frågan huruvida vissa medlemsstaters lagstiftning om asylförfaranden är förenlig med de skyddsmekanismer som föreskrivs i unionsrätten. Stadgan, förfarandedirektivet, mottagandedirektivet, återvändandedirektivet och Dublin III-förordningen ålägger medlemsstaterna ett antal skyldigheter, såsom exempelvis att garantera faktisk tillgång till asylförfarandet.

Domstolen fortsatte under år 2020 att genom sin praxis definiera de konkreta villkoren för genomförande av den tillämpliga lagstiftningen, genom att sammanjämka asylrätten med skyddet för allmän ordning och medlemsstaternas legitima intressen.

.....

I ett mål som handlades enligt förfarandet för brådskande mål om förhandsavgörande besvarade EU-domstolen en tolkningsfråga från en ungersk domstol och angav att placering av asylsökande och tredjelandsmedborgare som är föremål för ett beslut om återvändande i **transitområdet Röszke vid den serbisk-ungerska gränsen** ska anses likställt med att de hålls i förvar. Om det efter domstolsprövning av lagligheten av ett sådant förvar står klart att personerna **har hållits i förvar utan giltigt skäl ska den domstol vid vilken talan förs omedelbart frige dem** eller eventuellt besluta om alternativa åtgärder.

→ **Dom av den 14 maj 2020**
FMS m.fl., C-924/19 PPU m.fl.

Domstolen har även konstaterat att **Ungern** hade **underlåtit att uppfylla sina skyldigheter** enligt unionsrätten i fråga om förfaranden för beviljande av internationellt skydd och för återvändande av tredjelandsmedborgare som vistas olagligt i medlemsstaterna. Överträdelseerna av unionsrätten bestod framför allt i att Ungern **begränsade möjligheten att inleda förfarandet för att beviljas internationellt skydd, på ett olagligt sätt tog personer som sökte sådant skydd i förvar** i transitområdet och transporterade tredjelandsmedborgare som vistades olagligt i landet till ett gränsområde, **utan att medlemsstaten iakttog de garantier** som gäller vid förfaranden för återvändande.

→ [Dom av den 17 december 2020
kommissionen/Ungern, C-808/18](#)

I tre mål om fördragsbrott som kommissionen väckt mot **Polen, Ungern och Tjeckien** slog domstolen fast att dessa tre medlemsstater hade **underlåtit att uppfylla sina skyldigheter** enligt unionsrätten genom att **vägra att följa den tillfälliga mekanismen för omplacering av personer som ansöker om internationellt skydd**. Dessa medlemsstater kan varken hänvisa till upprätthållandet av lag och ordning, skyddet för den inre säkerheten, eller ett påstått systemfel hos omplaceringsmekanismen för att allmänt undandra sig att medverka i genomförandet av mekanismen.

→ [Dom av den 2 april 2020
kommissionen/Polen, Ungern och Tjeckien, C-715/17 m.fl.](#)





Skydd av personuppgifter



EU-domstolen i den digitala världen

[Se videon på YouTube](#)



Europeiska unionen har antagit ett regelverk som bildar en gedigen och enhetlig bas för skyddet av personuppgifter, oavsett på vilket sätt och i vilket sammanhang uppgifterna samlas in (näthandel, banklån, jobsökning, offentliga myndigheters inhämtande av upplysningar). Reglerna gäller både fysiska och juridiska personer och offentliga och privata organisationer inom och utanför EU, inbegripet företag som tillhandahåller varor eller tjänster, som till exempel Facebook eller Amazon, när dessa begär tillgång till eller återanvänder EU-medborgares personuppgifter.

Under år 2020 uttalade sig domstolen vid flera tillfällen om det ansvar som följer när bland annat nationella myndigheter, inklusive ett lands underrättelsetjänst, samlar in och behandlar sådana uppgifter.

.....

Domstolen **ogiltigförklarade** kommissionens beslut om huruvida ett adekvat skydd för personuppgifter som överförs från EU till USA säkerställs genom "skölden för skydd av privatlivet". Avgörandet följde på domen från år 2015 i målet Schrems (C-362/14) i vilken domstolen hade ogiltigförklarat kommissionens beslut om att USA säkerställde en adekvat skyddsnivå för de aktuella uppgifterna (Safe Harbour). Domstolen ansåg bland annat att kommissionen hade gjort fel när den inte i det nya beslutet begränsade de amerikanska myndigheternas, däribland underrättelsetjänstens, åtkomst till och användning av uppgifterna till vad som är strikt nödvändigt.

→ [Dom av den 16 juli 2020
Schrems och Facebook Ireland, C-311/18](#)

Vad gäller behandlingen av uppgifter har domstolen bekräftat att **unionsrätten i princip utgör hinder** för nationella bestämmelser enligt vilka leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster är skyldiga att, i syfte att bekämpa brott eller brottslighet, **på ett generellt och odifferentierat sätt överföra trafik- och lokaliseringssuppgifter avseende användarna till myndigheterna eller att lagra sådana uppgifter. Undantag kan dock medges** för att möta allvarliga hot mot den nationella säkerheten, för att bekämpa grov brottslighet eller för att förebygga allvarliga hot mot den allmänna säkerheten.

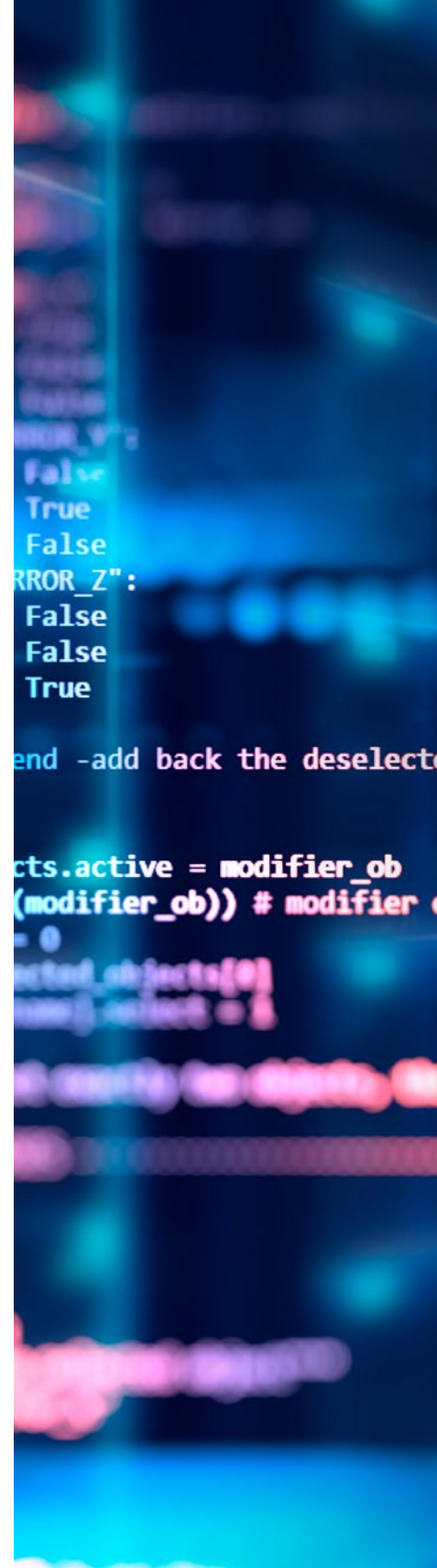
→ [Domar av den 6 oktober 2020](#)

[Privacy International och La Quadrature du Net m.fl., C-623/17 och C-511/18 m.fl.](#)

Slutligen slog domstolen fast att **Ungern hade underlåtit att uppfylla sina skyldigheter** enligt unionsrätten genom att införa restriktioner i fråga om finansiering som gavs till civila organisationer av personer som är etablerade utanför medlemsstaten. Genom en ungersk lag infördes nämligen **skyldigheter i fråga om registrering, anmälan och offentliggörande** för civila samhällsorganisationer som mottar utländskt stöd som överstiger en viss nivå – med möjlighet tillämpa sanktionsåtgärder om skyldigheten inte fullgörs. Domstolen fann att dessa restriktioner är diskriminerande och **strider mot såväl den fria rörligheten för kapital och föreningsfriheten som mot principerna om respekt för privatlivet** (se avsnittet "En union grundad på människans värde och på rättsstatsprincipen") och **skyddet av personuppgifter**.

→ [Dom av den 18 juni 2020,](#)

[kommissionen/Ungern \(Insyn i föreningar\), C-78/18](#)





Konsumentskydd

Konsumentskyddet är en av de viktigaste frågorna för EU. EU strävar efter att främja konsumenters hälsa, övervakar tillämpningen av konsumentskyddsreglerna och arbetar för att öka deras kännedom om de rättigheter de har oavsett var inom unionen de bor, reser eller gör sina inköp.

År 2020 uttalade sig domstolen vid flera tillfällen om räckvidden av konsumenternas rättigheter.



EU-domstolen – En garanti för konsumenternas rättigheter

[Se videon på YouTube](#)



.....

För första gången tolkade domstolen EU-förordningen om "nätneutralitet". Frågan om hur förordningen skulle tolkas hade uppkommit i två mål med ursprung i Ungern som rörde vissa affärsmetoder bestående i att tillämpa **förmånliga priser ("nolltaxor") för användningen av vissa "privilegierade" applikationer** samtidigt som åtgärder för att blockera eller sakta ned trafik tillämpades på användningen av andra applikationer och tjänster. Domstolen slog fast att **kravet på att internetanvändarnas rättigheter ska skyddas** och att trafik ska **behandlas icke-diskriminerande** medför att sådana metoder **inte är tillåtna**.

→ [Dom av den 15 september 2020, Telenor Magyarorszag Zrt, C-807/18 och C-39/19](#)

I fråga om uthyrning av möblerade lägenheter via webbplatsen **Airbnb** slog domstolen fast att **nationell lagstiftning enligt vilken det krävs tillstånd** för korttidsuthyrning vid upprepade tillfällen av lägenheter avsedda för bostadsändamål, till tillfälliga kunder som inte bosätter sig där är förenlig med unionsrätten. Domstolen ansåg nämligen att **behovet av att åtgärda/komma till rätta med bristen på lägenheter för långvarig uthyrning** utgör ett tvingande skäl av allmänintresse som motiverar bestämmelser om ett sådant tillståndskrav.

→ [Dom av den 22 september 2020, Cali Apartments, C-724/18 m.fl.](#)

När det gäller oskäliga villkor i konsumentavtal har domstolen slagit fast att ett villkor i avtal om **hypotekslån** enligt vilket man ska tillämpa en rörlig räntesats baserad på indexet för spanska sparbanker utgör ett **oskäligt villkor om det inte är klart och begripligt**. Om så är fallet kan de nationella domstolarna ersätta det med ett villkor som grundar sig på andra lagstadgade kriterier i syfte att undvika särskilt negativa konsekvenser för konsumenten, till exempel att låneavtalet förklaras ogiltigt.

→ [Dom av den 3 mars 2020, Gómez del Moral Guasch, C-125/18](#)

Domstolen har även preciserat att det visserligen är tillåtet att i nationell lagstiftning föreskriva en **preskriptionsfrist för konsumenters möjlighet att vända sig till domstol med ett återbetalningskrav**, men att denna frist inte får vara mindre förmånlig än den som avser liknande talan eller **leda till att det blir omöjligt eller orimligt svårt för konsumenterna att utöva sina rättigheter**.

→ [Dom av den 9 juli 2020, Raiffeisen Bank, C-698/18 m.fl.](#)

Vad gäller **märkning av kosmetiska produkter** har domstolen slagit fast att angivelsen av produktens "funktion", som ska finnas på behållaren och förpackningen, tydligt ska upplysa konsumenten om produktens användningsområde och användningssätt. Det räcker **inte** att uppgifter om **särskilda försiktighetsåtgärder för produktens användning, dess funktion och ingredienser förekommer i en företagskatalog som det hänvisas till genom en symbol** föreställande en hand med en öppen bok som finns på behållaren eller förpackningen.

→ [Dom av den 17 december 2020, A.M./E.M., C-667/19](#)

I fråga om konsumentskydd och miljöskydd har domstolen slagit fast att en **biltillverkare inte får installera en programvara på sina fordon som kan förvanska resultaten av typgodkännandetesterna avseende utsläpp av föroreningar**. Konsumenter som lidit skada genom att köpa fordon som olagligt manipulerats kan **väcka talan mot biltillverkaren vid domstolarna i de medlemsstater där dessa fordon har sålts till dem**. Köparens skada uppkommer nämligen i den medlemsstat där han eller hon har förvärvat fordonet till ett pris som överstiger dess verkliga värde.

→ [Dom av den 17 december 2020, CLCV m.fl., C-693/18](#)

→ [Dom av den 9 juli 2020, Verein für Konsumenteninformation, C-343/19](#)



Ett bättre skydd för konsumenter och miljö är även ett resultat av tribunalens dom i vilken den beslutade att inte gå på den linje som den internationella branschorganisationen PlasticsEurope gjort gällande i sin talan. Organisationen företräder och tillvaratar intressena för tillverkare och importörer av plastvaror. Tribunalen fastställde således Europeiska kemikaliemyndighetens beslut om att det krävs **tillstånd för bisfenol A eftersom det är ett ämne med hormonstörande egenskaper som kan ha allvarliga effekter på miljön.**

→ [Dom av den 16 december 2020, PlasticsEurope, T-207/18](#)

Två domar som meddelades år 2020 avser **konsumtion av kött**. I en av dessa domar slog domstolen fast att unionsrätten inte utgör hinder för nationella bestämmelser som kräver **bedövning av djuren före slakt** (se avsnittet "En union grundad på människans värde och på rättsstatsprincipen"). I den andra domen ogillade tribunalen den **talan som väckts av två av världens största producenter och distributörer av kött** i syfte att få till stånd en ogiltigförklaring av en förordning som av folkhälsoskäl förbjöd dem att exportera vissa produkter av animaliskt ursprung till unionen. I det aktuella fallet fann domstolen nämligen att de brasilianska myndigheterna inte, i fråga om vissa nationella anläggningar, gett de garantier som krävs inom unionen på folkhälsoområdet.

→ [Dom av den 17 december 2020, Centraal Israëlitisch Consistorie van België, C-336/19](#)

→ [Dom av den 8 juli 2020, BRF och SHB Comercio e Industria de Alimentos, T-429/18](#)





Luftfart

Det gångna året har gett domstolen möjligheter att utveckla sin rättspraxis på luftfartsområdet. En ofta återkommande frågeställning rör kompensation till passagerare i olika situationer. Konsumenternas rättigheter på det området har förstärkts tack vare domstolens klargörande avgöranden.

.....



Vad har EU-domstolen gjort för mig?

[Se videon på YouTube](#)



Exempelvis har domstolen slagit fast att en **flygpassagerare vars flygning ställs in eller kraftigt försenas kan kräva att den kompensation som föreskrivs i EU-rätten ska betalas i den nationella valutan på den ort där han eller hon är bosatt**. Enligt EU-rätten får nämligen en passagerare inte nekas kompensation endast på grund av att begäran om kompensation har uttryckts i denna nationella valuta. Att neka en sådan betalning skulle nämligen strida mot kravet på en vid tolkning av flygpassagerares rättigheter och mot principen om att skadelidande passagerare ska behandlas lika.

→ [Dom av den 3 september 2020, Delfly, C-356/19](#)

En tvist mellan flygbolaget TAP och en passagerare uppstod angående betalningen av kompensation till passageraren vars flygning från Fortaleza (Brasilien) till Oslo (Norge) via Lissabon (Portugal) ankom till bestämmelseorten med närmare 24 timmars försening. Förseningen berodde på att det flygplan som utförde sträckan Lissabon–Oslo vid en tidigare flygning hade omdirigerats för att sätta iland en passagerare som fysiskt hade antastat andra passagerare. Domstolen fann att **en flygpassagerares störande beteende kan befria flygbolaget från skyldigheten att betala kompensation** till följd av att den berörda flygningen, eller en påföljande flygning som utförs av samma flygbolag med samma flygplan, har ställts in eller blivit kraftigt försenad.

→ [Dom av den 11 juni 2020, Transportes Aéreos Portugueses, C-74/19](#)

En kazakstansk passagerare hade nekats ombordstigning på flygningen från Larnaca (Cypern) till Bukarest (Rumänien) som genomfördes av det rumänska flygbolaget Blue Air. Skälet för att neka ombordstigning var att passagerarens resehandlingar var ofullständiga. Som svar på en fråga från en cypriotisk domstol angav EU-domstolen att det inte ankommer på flygbolaget att självt slutgiltigt avgöra om resehandlingar är ofullständiga. Om passageraren opponerar sig mot flygbolaget bedömning är det således upp till en nationell domstol att avgöra om det fanns **rimliga skäl** för att neka ombordstigning. Om så inte är fallet har passageraren rätt till sådan kompensation och assistans som föreskrivs i unionsrätten.

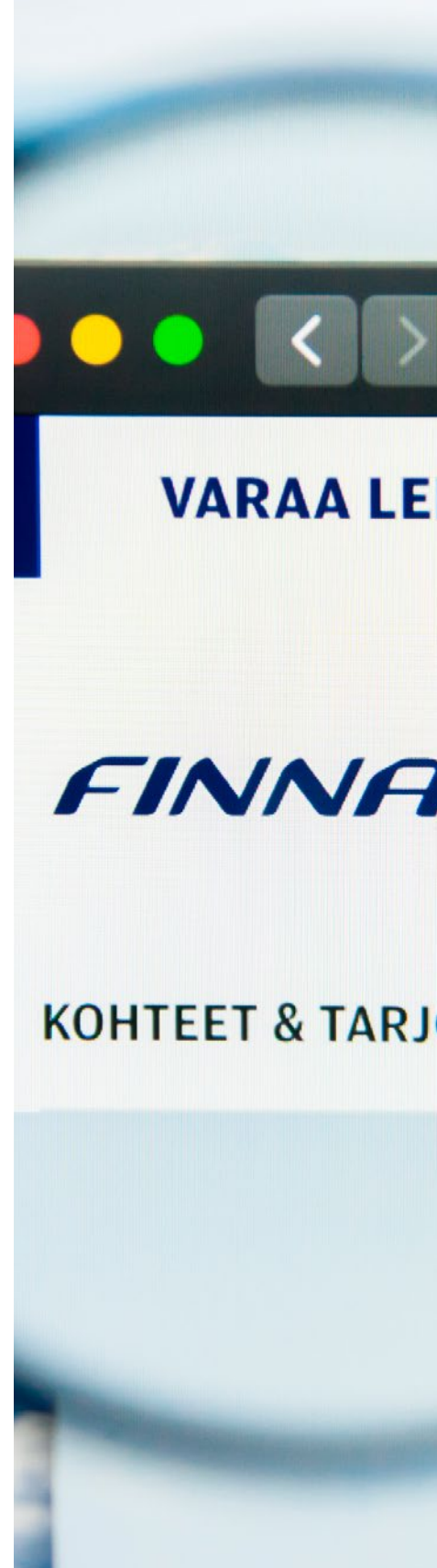
→ [Dom av den 30 april 2020,](#)
[Blue Air, C-584/18](#)

Den italienska konkurrensmyndigheten hade kritiserat Ryanair för att bolaget hade offentliggjort flygpriser på sin webbplats som vid den första visningen saknade vissa grundläggande beståndsdelar. Domstolen fann, efter att ha tillfrågats på denna punkt, att **flygbolag redan vid den första angivelsen av flygpriset på internet måste inkludera den mervärdesskatt som påförs priserna för inrikesflyg, avgifter för kreditkortsköp och kostnaderna för incheckning om ingen möjlighet till kostnadsfri incheckning erbjuds.**

→ [Dom av den 23 april 2020,](#)
[Ryanair, C-28/19](#)

Efter en fråga från Helsingfors hovrätt fann domstolen att en **flygpassagerare som har gått med på att resa på en ombokningsflygning**, genomförd av samma flygbolag som skulle ha utfört – och som hade ställt in – den ursprungliga flygningen **har rätt till kompensation om ombokningsflygningen är försenad.**

→ [Dom av den 12 mars 2020,](#)
[Finnair, C-832/18](#)





Arbetstagare och social trygghet



EU-domstolen och arbetslivet
– Ett skydd för arbetstagarnas
rättigheter

[Se videon på YouTube](#)



För att underlätta den fria rörligheten för arbetstagare och deras familjer har EU antagit bestämmelser om samordning av medlemsstaternas system för social trygghet. Samtidigt som hänsyn tas till varje medlemsstats behörighet att utforma sitt eget system söker EU-bestämmelserna, i enlighet med bland annat likabehandlingsprincipen, uppnå att utstationerade arbetstagare omfattas av arbets- och anställningsvillkor som är så lika som möjligt de villkor som tillämpas på arbetstagare som är anställda vid företag etablerade i värdmedlemsstaten. Unionsrätten har som mål att säkerställa bästa möjliga skydd för arbetstagarnas säkerhet och hälsa.

Domstolen ombeds flera gånger varje år att tolka unionsrätten på detta område, och år 2020 var inget undantag.

.....

En fråga som domstolen hade att ta ställning till rörde familjebidrag som utbetalas av Storhertigdömet Luxemburg. Domstolen kom fram till att en **medlemsstat som beviljar familjeförmåner till alla barn som är bosatta i den medlemsstaten** inte får undanta barn till en gränsarbetares make som inte är gränsarbetarens barn men som denne försörjer. **Principen om likabehandling som gäller för gränsarbetare och indirekt även deras familjemedlemmar** ska nämligen även gälla för ett bidrag av detta slag, vilket utgör en social förmån och en social trygghetsförmån.

→ [Dom av den 2 april 2020, Caisse pour l'avenir des enfants, C-802/18](#)

I en tvist mellan en tysk elev, bosatt i Frankrike, och delstaten Rheinland-Pfalz där hon gick i gymnasiet, slog domstolen fast att ett krav på bosättning i den berörda delstaten som villkor för att få **ersättning för skolskjutskostnader utgör indirekt diskriminering** av gränsarbetare och deras familjer, vilken i princip är förbjuden enligt unionsrätten. När det gäller skolskjuts i delstaten Rheinland-Pfalz är ett sådant bosättningskrav **inte motiverat av tvingande hänsyn till allmänintresset** som rör skolsystemets organisation.

→ **Dom av den 2 april 2020,**
Landkreis Südliche Weinstraße/PF m.fl., C-830/18

Ungerns och Polens talan om ogiltigförklaring av direktivet om förstärkning av utstationerade arbetstagares rättigheter ogillades av domstolen. Med hänsyn till bland annat den inre marknadens utveckling efter unionens successiva utvidgningar hade unionslagstiftaren möjlighet att göra en förnyad bedömning av intressena hos företag som utövar rätten att fritt tillhandahålla tjänster respektive hos de anställda vid dessa företag som utstationeras till en värdmedlemsstat. Syftet med omvärderingen var att säkerställa att detta fria tillhandahållande äger rum på villkor som garanterar en rättvis konkurrens mellan de utstationerande företagen och företagen som är etablerade i värdmedlemsstaten.

→ **Domar av den 8 december 2020,**
Ungern och Polen/parlamentet och rådet, C-620 och 626/18

I ett mål rörande ett nederländskt transportföretag som anlitar förare från Tyskland och Ungern konstaterade domstolen att utstationeringsdirektivet i princip är tillämpligt på vägtransporter, särskilt internationella sådana. Följaktligen är värdmedlemsstatens kollektivavtal tillämpliga på arbetstagare som utstationeras till den medlemsstaten. **Den omständigheten att en internationell lastbilschaufför, som ställs till förfogande för ett företag som är etablerat i värdmedlemsstaten, erhåller instruktioner för sina uppdrag och inleder eller avslutar sina uppdrag där räcker emellertid inte i sig för att denna förare ska anses ha varit utstationerad till denna medlemsstat.**

→ **Dom av den 1 december 2020,**
Federatie Nederlandse Vakbeweging, C-815/18

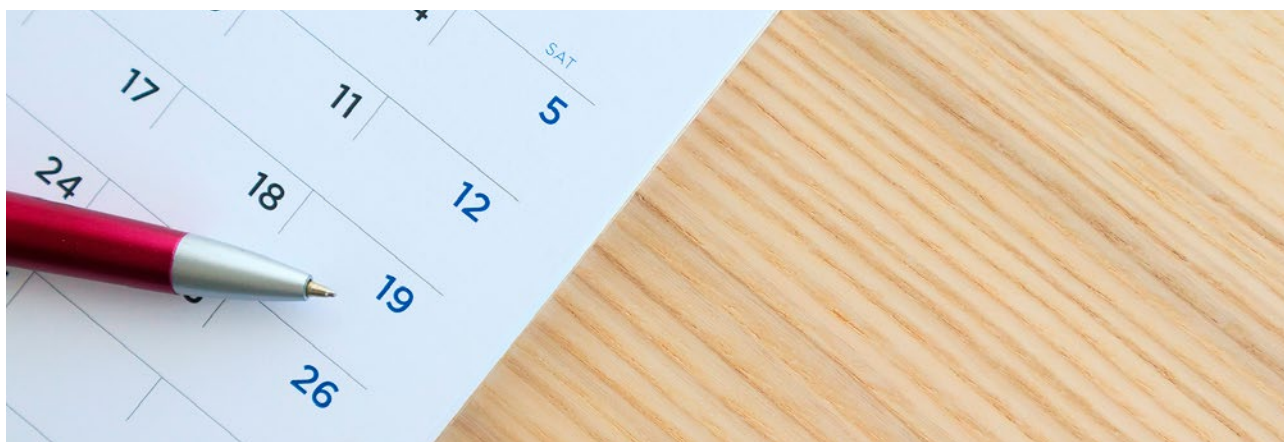
Det spanska flygbolaget **Vueling dömdes för socialförsäkringsbedrägeri i Frankrike på grund av att bolaget anslutit sin flygande personal**, som var utstationerad till flygplatsen Roissy-Charles De Gaulle i Paris, **till den spanska socialförsäkringen i stället för den franska**. Enligt domstolen kan den omständigheten att bedrägeri slutgiltigt fastställts i en dom ett brottmål emellertid inte vara bindande för de franska tvistemålsdomstolar vid vilka skadeståndstalan har väckts, när brottmålsdomen – i strid med vad som krävs enligt unionsrätten – inte har föregåtts av en **dialog med den spanska institutionen, en dialog som skulle ha gjort det möjligt för den att ompröva ärendet** och, eventuellt, ogiltigförklara eller dra tillbaka intygen om arbetstagarnas anslutning till det spanska regelverket.

→ **Dom av den 2 april 2020,**
CRPNPAC och Vueling Airlines, C-370/17 m.fl.



Vad gäller **rätten till årlig betald semester** har domstolen preciserat att en **arbetstagare som olagligen sagts upp men därefter återinträtt i sin tidigare tjänst** har rätt till betald semester under den mellanliggande perioden även om arbetstagaren faktiskt inte arbetade då. Om arbetstagaren under den aktuella perioden har haft en ny anställning kan han eller hon emellertid göra gällande rätten till årlig betald semester, för den tid som den nya anställningen har varat, endast gentemot den nye arbetsgivaren.

→ Dom av den 25 juni 2020,
Varhoven kasatsionen sad na Republika Bulgaria och Iccrea Banca, C-762/18 m.fl.





Statligt stöd

Ärenden om statligt stöd ger upphov till strategiska och komplexa frågor med avseende på tolkningen och tillämpningen av unionsrättens bestämmelser.

Under år 2020 fick domstolen och tribunalen ta ställning till frågor på området för statligt stöd som berörde de mest centrala sektorerna för medlemsstaternas ekonomi. Behovet av att få dessa frågor prövade av EU-domstolen visar hur svårt det är att tillämpa reglerna om statligt stöd på områden som rör exempelvis skatter, energipolitik, miljöskydd eller den obligatoriska sjukförsäkringen.

.....

Österrike ville få klargjort om det statliga stöd som beviljats för **byggandet av kärnkraftsanläggningen Hinkley Point C i Förenade kungariket kunde godkännas** av kommissionen av det skälet att projektet underlättade utvecklingen av vissa näringsverksamheter eller vissa regioner. Domstolen besvarade den frågan jakande. Den påpekade även att det stod Förenade kungariket fritt att bestämma sammansättningen av sin energimix, förutsatt att unionens miljöskyddsbestämmelser iakttogs.

→ [Dom av den 22 september 2020, Österrike/kommissionen, C-594/18 P](#)

Domstolen har även prövat huruvida det är lagligt att ställa statliga medel till förfogande för **två sjukförsäkringsorgan som är verksamma under de slovakiska myndigheternas tillsyn inom ramen för ett obligatoriskt sjukförsäkringssystem**. Den konstaterade att det visserligen fanns en viss konkurrens mellan de olika aktörer, såväl privata som offentliga, som omfattades av detta system, men att systemet hade ett **socialt syfte och genomförde solidaritetsprincipen**. Slutsatsen blev således, såsom kommissionen funnit i sitt beslut, att de två aktuella organen **inte omfattas av unionsbestämmelserna om statligt stöd**.

→ [Dom av den 11 juni 2020, kommissionen och Slovakien/Dövera zdravotná poisťovňa, C-262/18 P m.fl.](#)

En annan fråga som domstolen prövat rörde arten av de **subventioner** i form av nedsatta sociala avgifter **som Frankrike hade beviljat fiskare och vattenbrukare som hade drabbats av fartyget Erikas förlisning och av de våldsamma stormarna år 1999**. Domstolen konstaterade att dessa avgiftslättnader avsåg kostnader som inte belastar företagen utan deras anställda. Lättnaderna gav följaktligen **inte företagen någon fördel**, med den följden att EU:s regler om statligt stöd, som endast avser företag, inte var tillämpliga på denna situation. Domstolen ogiltigförklarade således delvis kommissionens beslut om att Frankrike skulle återkräva dessa subventioner.

→ [Dom av den 17 september 2020, Ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation/Compagnie des pêches de Saint-Malo, C-212/19](#)

I ett annat mål beslutade domstolen däremot att **Italien** skulle betala ett schablonbelopp på 7,5 miljoner euro och ett löpande vite på 80 000 euro per dag **för att inte ha återkrävt stöd på omkring 13,7 miljoner euro som olagligen hade beviljats hotellsektorn på Sardinien**. Trots att kommissionen år 2008 ålade Italien att återkräva stödet och domstolen år 2012 konstaterade att Italien hade brutit mot fördragets bestämmelser i detta avseende, hade denna medlemsstat ännu inte uppfyllt sin skyldighet att återkräva stödet. Kommissionen väckte då en andra talan om fördragsbrott för att ålägga Italien ekonomiska påföljder, en talan som domstolen biföll.

→ [Dom av den 12 mars 2020, kommissionen/Italien, C-576/18](#)

Tribunalen har för sin del **ogiltigförklarat kommissionens beslut om att de förhandsbesked i skattefrågor ("tax rulings") som Irland gett Apple skulle kvalificeras som olagligt statligt stöd**. Enligt kommissionen hade Irland beviljat Apple olagliga skatteförmåner på ungefär **13 miljarder euro**, som medlemsstaten således var skyldig att återkräva från mottagaren. Tribunalen konstaterade emellertid att kommissionen inte hade lyckats visa att de aktuella förhandsbeskeden gav Apple en selektiv ekonomisk fördel och utgjorde statligt stöd till förmån för bolaget.

→ [Dom av den 15 juli 2020, Irland/kommissionen och Apple Sales International, T-778/16 och T-892/16](#)



Tribunalen **ogiltigförklarade** likaså **kommissionens beslut om att det stöd som den autonoma regionen Valencia (Spanien) hade beviljat de spanska fotbollsklubbarna Valencia CF och Elche CF var olagligt**. Enligt kommissionen hade stödet formen av garantier som gavs till sammanslutningar som var närstående klubbarna för banklån som sammanslutningarna tecknat för att delta i kapitaltillskottet i den klubb som respektive sammanslutning var knuten till. Tribunalen ansåg dock att kommissionens beslut var felaktigt i flera avseenden, särskilt i fråga om förekomsten av jämförbara garantier på marknaden.

→ [Domar av den 12 mars 2020, Valencia Club de Fútbol och Elche Club de Fútbol, T-732/16 och T-901/16](#)

Däremot ogillade tribunalen talan mot kommissionens beslut om att **Autonoma regionen Sardiniens stöd till ett antal flygbolag som trafikerar Sardinien var olagligt**. Stödet, som syftade till att förbättra utbudet av flygningar till och från ön och marknadsföra den som turistdestination, hade ställts till stödmottagarnas förfogande via de företag som drev de viktigaste flygplatserna på Sardinien. Tribunalen bekräftade att det inte var flygplatsföretagen som var mottagare av stödet utan de berörda flygbolagen, som därmed blev återbetalningsskyldiga.

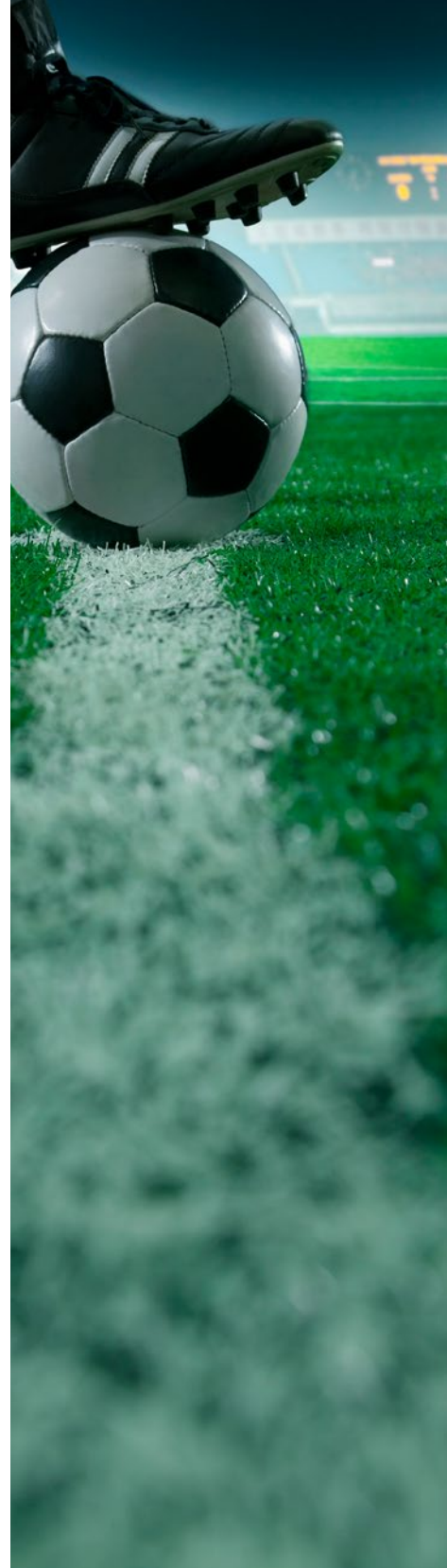
→ [Domar av den 13 maj 2020, Volotea, Germanwings och Easyjet, T-607/17, T-716/17 och T-8/18](#)

Tribunalen har också **bekräftat att kommissionen gjort rätt när den kom fram till att de spanska skattebestämmelser som var tillämpliga på vissa finansiella leasingavtal som spanska skeppsvarv ingått med ekonomiska intressegrupperingar** utgjorde investeringsinstrument som möjliggjorde **skattefördelar** och därför skulle klassificeras som en stödordning till förmån för medlemmarna i de berörda ekonomiska intressegrupperingarna. Enligt kommissionen var denna ordning, som innebar att rederier inte förvärvade fartyg direkt från ett varv utan via en ekonomisk intressegruppering, till viss del **oförenlig med den inre marknaden**, eftersom den även gjorde det möjligt för rederierna att åtnjuta en rabatt på 20–30 procent av inköpspriset på fartyg som byggts av spanska varv.

→ [Dom av den 23 september 2020, Spanien/kommissionen, T-515/13 RENV m.fl.](#)

Slutligen bekräftade tribunalen det beslut i vilket kommissionen hade konstaterat att den **obegränsade offentliga garanti som Frankrike hade beviljat IFP Énergies nouvelles (IFPEN)**, en fransk offentlig institution med ansvar för bland annat forskning och utveckling på energiområdet, var en åtgärd som till viss del innefattade **statligt stöd**. Tribunalen ansåg att IFPEN och Frankrike inte lyckats motbevisa presumtionen att beviljandet av en sådan garanti gav mottagaren en ekonomisk fördel i förhållande till sina konkurrenter.

→ [Dom av den 5 oktober 2020, Frankrike/kommissionen m.fl., T-479/11 RENV m.fl.](#)





Konkurrens



Tribunalen – En garanti för att EU-institutionerna följer EU-rätten

[Se videon på YouTube](#)



Den fria konkurrensen bidrar till att öka unionsmedborgarnas välbefinnande genom att ge dem ett större urval av varor och tjänster av högre kvalitet till mer konkurrenskraftiga priser. För att uppnå detta resultat strävar unionslagstiftningen efter att förebygga begränsningar och snedvridning av konkurrensen på den inre marknaden. De viktigaste reglerna på detta område finns i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. Enligt dessa regler är såväl samverkan mellan företag som kan påverka den fria konkurrensen som missbruk av en dominerande ställning förbjudna.

År 2020 tolkade och tillämpade domstolen och tribunalen dessa regler i ett stort antal mål som rörde flera olika ekonomiska sektorer.

.....

Tribunalen **ogiltigförklarade delvis kommissionens beslut om att ett antal franska företag skulle bli föremål för inspektioner**. Inspektionerna hade beslutats till följd av misstankar om att vissa franska företag i **sektorn för distribution av livsmedel och andra varor** gjort sig skyldiga till konkurrensbegränsande förfaranden. Enligt tribunalen hade inte kommissionen visat att den hade tillräckligt starka indicier för att misstänka att det förekommit ett informationsutbyte angående företagens framtida handelsstrategier.

→ [Domar av den 5 oktober 2020, Casino m.fl., T-249/17 m.fl.](#)

Tribunalen bekräftade i en dom att det, såsom kommissionen konstaterat i sitt beslut, fanns en **kartell på marknaden för chip till smarkort** mellan flera företag som hade samordnat sin prispolitik. Den beslutade dock att **sätta ned de böter** som bland annat bolaget Infineon påförts av kommissionen med hänsyn till det begränsade antal konkurrensbegränsande kontakter som Infineon hade haft med sina konkurrenter och mot bakgrund av bristen på bevis för en av de kontakter som kommissionen hade konstaterat.

→ [Dom av den 8 juli 2020, Infineon Technologies, T-758/14 RENV](#)

Under det gångna året hade tribunalen för första gången att uttala sig om lagenligheten av bestämmelser som antagits av ett internationellt idrottsförbund. Tribunalen fann att **Internationella skridskoförbundets (International Skating Union) regler hindrade den fria konkurrensen** till följd av de sanktionsåtgärder som gällde för **idrottare som deltog i av förbundet icke godkända tävlingar** i hastighetsåkning på skridskor. Enligt tribunalen kunde **inte de inskränkningar som följde av det system med förhandstillstånd** som inrättades genom dessa regler **motiveras av målet att värna idrottens integritet**.

→ [Dom av den 16 december 2020, International Skating Union, T-93/18](#)

Tribunalen fastställde kommissionens beslut i vilket den konstaterade att **Litauens nationella järnvägsbolag**, Lietuvos geležinkeliai AB (LG), hade **missbrukat sin dominerande ställning** på den litauiska marknaden för godstransport på järnväg. LG hade ingått ett avtal om godstransport på järnväg med bolaget Orlen för transport av petroleumprodukter till Västeuropa. Till följd av en tvist med LG ville Orlen anförtro denna last åt Lettlands nationella järnvägsbolag. Eftersom LG hade monterat ned järnvägsspåret som förband den ort i Litauen från vilken varorna skulle fraktas med Lettland, hade LG hindrat det konkurrerande lettiska företaget från att ingå avtalet med Orlen. Ett sådant beteende ansågs utgöra missbruk av dominerande ställning.

→ [Dom av den 18 november 2020, Lietuvos geležinkeliai AB, T-814/17](#)

En tysk domstol skulle avgöra en tvist mellan ett bolag som driver ett hotell i Tyskland och det nederländska bolaget Booking.com BV, vilket driver en plattform för bokningar av logi. Den tyska domstolen vände sig då till EU-domstolen för att få svar på en fråga. Den fann att ett hotell som **använder plattformen Booking.com kan väcka talan mot denna vid en domstol i den medlemsstat där hotellet är etablerat** för att få ett **eventuellt missbruk av en dominerande ställning** att upphöra. Booking.com hävdade å sin sida att talan mot bolaget skulle väckas vid en domstol i den medlemsstat där bolaget har sitt säte, men domstolen gick således inte på den linjen.

→ [Dom av den 24 november 2020, Wikingerhof GmbH & Co. KG/Booking.com BV., C-59/19](#)

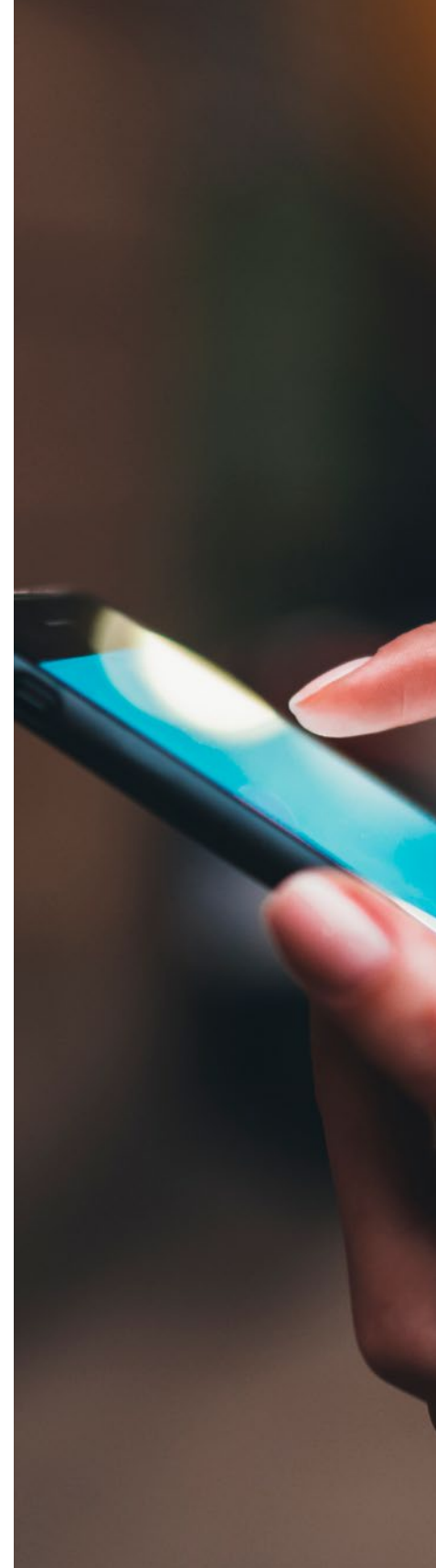


En dominerande ställning på **marknaden för elektronisk kommunikation** och **mediemarknaden** kan äventyra informationsmångfalden. Denna tankegång hade legat till grund för bestämmelser i Italien som förbjöd företag med stark ställning på den första marknaden att skaffa sig en betydande ekonomisk dimension på den andra marknaden. I samband med den fientliga kampanj för att förvärva aktier i det italienska bolaget Mediaset som inletts av det franska bolaget Vivendi och därpå följande rättstvister, slog domstolen emellertid fast att sådana bestämmelser utgör **ett förbudet hinder för etableringsfriheten när den inte är ägnad att skydda informationsmångfalden**.

→ Dom av den 3 september 2020,
Vivendi SA, C-719/18

På området för **företagskoncentrationer** ogiltigförklarade tribunalen kommissionens **beslut att inte ge tillstånd till Hutchinson 3G UK:s planerade förvärv av Telefónica UK**. Enligt tribunalen hade kommissionen inte bevisat att förvärvet påtagligt skulle hindra en effektiv konkurrens på den **brittiska mobiltelefonimarknaden**. Kommissionen hade inte heller visat att koncentrationen skulle leda till högre priser på de tjänster som kunderna erbjöds och tjänster av lägre kvalitet.

→ Dom av den 28 maj 2020,
CK Telecoms UK Investments, T-399/16





Banksektorn och beskattning

Tack vare reglerna om den inre marknaden är det möjligt att fritt saluföra varor och tjänster i hela unionen. För att bland annat förebygga snedvridning av konkurrensen mellan företag har medlemsstaterna kommit överens om att anpassa sina regler för beskattning av varor och tjänster. Åtgärder har även vidtagits på unionsnivå för att i viss utsträckning samordna medlemsstaternas ekonomiska politik och reglerna för beskattning av bolag och inkomster i syfte att göra dem rättvisa, effektiva och tillväxtfrämjande. Medlemsstaterna bestämmer dock själva hur mycket skatt enskilda personer ska betala och hur de uppburna skattemedlen ska användas.

.....

I ett mål som rörde bolaget **Google Ireland** slog domstolen fast att ungersk lagstiftning, enligt vilken leverantörer av reklamtjänster med hemvist i en annan medlemsstat är skyldiga att anmäla sig för betalning av den **ungerska reklamskatten**, är förenlig med unionsrätten och närmare bestämt med **principen om frihet att tillhandahålla tjänster**. Däremot angav domstolen att samma princip och proportionalitetsprincipen utgör hinder för andra ungerska bestämmelser som innebär att leverantörer av reklamtjänster som inte har uppfyllt anmälningsplikten måste betala straffavgifter som, vid ytterligare försening med anmälningen, efter några dagar kan uppgå till flera miljoner euro.

→ [Dom av den 3 mars 2020, Google Ireland, C-482/18](#)

I ett annat ungerskt mål beslutade domstolen att den **särskilda skatt som tas ut i Ungern på telekom- och detaljhandelsföretagens omsättning** är i överensstämmelse med unionsrätten. Dessa företag, som till största delen ägs av fysiska eller juridiska personer från andra medlemsstater, uppnår den största omsättningen på de berörda ungerska marknaderna och är därför de som betalar en stor del av skatten. Det förhållandet återspeglar enligt domstolen den ekonomiska verkligheten på dessa marknader och **innebär således inte någon diskriminering** av dessa företag.

→ [Domar av den 3 mars 2020, Vodafone Magyarország och Tesco-Global Áruházak, C-75/18 och C-323/18](#)

År 2020 tog tribunalen för första gången, i fyra domar, ställning till **Europeiska centralbankens (ECB) beslut att ålägga sanktionsavgifter** inom ramen för dess tillsyn över kreditinstitut. Tribunalen **ogiltigförklarade i vissa delar tre beslut**, eftersom den fann att de inte var tillräckligt motiverade. ECB hade nämligen inte angett närmare vilken metod den tillämpat vid fastställandet av storleken på sanktionsavgifterna.

→ [Domar av den 8 juli 2020, VQ/BCE, T-203/18, T-576/18, T-577/18, T-578/18](#)





Immateralrätt

Domstolen och tribunalen säkerställer tolkningen och den korrekta tillämpningen av den lagstiftning som EU har antagit för att skydda och tillvarata immateriella rättigheter (upphovsrätt, varumärkesrätt, formgivningsskydd, patenträtt) med målsättningen att förbättra företagens konkurrenskraft.

Under år 2020 har båda instanserna vid upprepade tillfällen uttalat sig på detta område, och preciserat såväl omfattningen av ansvaret för intrång i immateriella rättigheter som villkoren för att immateriella rättigheter ska åtnjuta skydd, med särskild uppmärksamhet, vad gäller varumärken, på begreppen "särskiljningsförmåga" och "risk för förväxling".

.....

När det gäller personers och bolags ansvar för intrång i de rättigheter som är knutna till ett EU-varumärke, slog domstolen fast att **enbart den omständigheten att Amazon**, inför saluföring av tredje man via dess plattform (Amazon-Marketplace), **lagrar varor som gör intrång i en varumärkesrätt inte innebär att Amazon i sin tur gör intrång i denna rättighet**. Ett företag som för tredje mans räkning lagrar varumärkesförfalskade varor utan att känna till intrånget i en varumärkesrätt gör sig nämligen inte självt skyldigt till en otillåten användning av varumärket, såvida det inte, i likhet med säljaren, har till syfte att utbjuda varorna till försäljning eller marknadsföra dem.

→ Dom av den 2 april 2020, Coty Germany, C-567/18

Vad beträffar den **särskiljningsförmåga som krävs för att ett varumärke ska vara giltigt**, fann tribunalen att en form, som en person önskar få registrerad som **tredimensionellt varumärke**, saknar sådan särskiljningsförmåga när den inte i **betydande mån avviker från normen eller från vad som är sedvanligt i branschen i fråga**. I det aktuella fallet som gällde ett skosnöre angav tribunalen att det inte i sig var tillräckligt att skosnöret hade en ny form eller en vacker design för att det ska anses ha särskiljningsförmåga. Ett varumärke har nämligen till funktion att **ange varans kommersiella ursprung och därigenom göra det möjligt** för konsumenterna att förknippa vissa varor med ett visst företag.

→ Dom av den 5 februari 2020,
Hickies, T-573/18

I samma anda, men i fråga om ett **figurmärke**, påpekade tribunalen att ett motiv bestående av ett **lejonhuvud som omgärdas av kedjor** utgör en spridd framställningsform som är typisk för **knappar** och **smycken**, och att den således **saknar särskiljningsförmåga** med avseende på dessa varor. I ett annat mål kritiserade tribunalen däremot EUIPO för att inte ha beaktat viss bevisning vid bedömningen av huruvida ett varumärke som består av **schackmönster för väskor och bagage** har förvärvat **särskiljningsförmåga till följd av användning**.

→ Domar av den 5 februari 2020,
Pierre Balmain, T-331/19 och T-332/19

→ Dom av den 10 juni 2020,
Louis Vuitton Malletier, T-105/19

Ett ordmärke saknar också särskiljningsförmåga när det endast beskriver en egenskap hos den vara som registreringsansökan avser. Tribunalen ansåg att ordmärket WAVE för akvariebelysning **kan ha särskiljningsförmåga, eftersom ordet "wave" inte beskriver en egenskap hos sådan belysning**.

→ Dom av den 23 september 2020,
Tetra GmbH, T-869/19

Det var just mot bakgrund av den **svaga särskiljningsförmågan hos två kännetecken**, föreställande ett **horn, som användes för posttjänster** som tribunalen kom till slutsatsen att det **inte fanns någon risk för förväxling** av dem. Ett posthorn, ofta mot gul bakgrund, används traditionellt av nationella postoperatörer inom EU. Allmänheten kommer således inte att förknippa posthornet eller den gula färgen med ett visst bolag, utan mer allmänt med ett obestämt antal nationella postoperatörer.

→ Dom av den 11 november 2020,
Deutsche Post, T-25/20



Fortfarande med avseende på risken för förväxling mellan två varumärken, men denna gång i fråga om sportartiklar och sportkläder, slog domstolen fast att **fotbollsspelaren Lionel Messi är så känd att det inte finns någon risk** för att hans varumärke MESSI förväxlas med det äldre varumärket MASSI som tillhör ett spanskt bolag.

→ [Dom av den 17 september 2020, Messi, C-449/18 m.fl.](#)

I ett annat mål, som rörde frågan om bedömningen av risken för förväxling, framhöll tribunalen likaså att **förekomsten av samma ord i två varumärken** (i förevarande fall ordet "Teruel" i varumärkena AIRESANO BLACK EL IBERICO DE TERUEL och JAMON DE TERUEL CONSEULADOR DE LA DENOMINACION DE ORIGEN) **inte räcker för att skapa risk för förväxling**.

→ [Dom av den 28 maj 2020, Consejo Regulador, T-696/18](#)

Vad gäller kriteriet om likheten mellan två varumärken konstaterade tribunalen att ordmärket LOTTOLAND, för vilket ansökan ingetts för industriella tjänster, **i hög grad liknar** de äldre figurmärkena LOTTO, som registrerats för hasardspel. De **berörda tjänsterna är dock av olika slag och omsättningskretsen för respektive varumärke är inte densamma** och det finns därför inte något samband mellan varumärkena. Eftersom **det inte finns något samband drar inte heller användningen av varumärket LOTTOLAND otillbörlig fördel av de äldre varumärkenas särskiljningsförmåga eller renommé och riskerar inte att vara till förfång för dem**.

→ [Dom av den 11 november 2020, Lottoland, T-820/19](#)

Det händer ibland att det inte är enskilda eller företag utan medlemsstater som tvistar om särskiljande kännetecken. Detta var fallet i ett mål som rörde användningen av ordet "Teran" för en drusort som används för vinframställning i Slovenien och Kroatien. Efter Sloveniens EU-medlemskap år 2004 erkändes denna beteckning som skyddad ursprungsbeteckning. År 2017 fastställdes i en förordning att beteckningen "Teran" från och med Kroatiens anslutning till unionen år 2013 även kunde användas för **vissa kroatiska viner**. Tribunalen **ogillade Sloveniens yrkande** om ogiltigförklaring av denna förordning, vilken gör det möjligt för **skyddade ursprungsbeteckningar att samexistera utan att principerna om rättssäkerhet och berättigade förväntningar åsidosätts**.

→ [Dom av den 9 september 2020, Slovenien/kommissionen, T-626/17](#)





EU-institutionernas funktionssätt

EU-domstolens båda instanser har bland annat till uppgift att kontrollera att rättsakter (eller underlåtenheten att anta vissa rättsakter) som antagits av unionens institutioner, organ och byråer är förenliga med unionsrätten. Domstolen och tribunalen ska således säkerställa domstolsskyddet för rättigheter som tillkommer enskilda, när de är direkt och personligen berörda av beslut som fattats på unionsnivå. Det är däremot endast de nationella domstolarna som är behöriga att pröva huruvida nationella myndigheters rättsakter är lagenliga enligt nationell rätt.

.....

Oriol Junqueras i Vies, vice ordförande för Gobierno autonómico de Cataluña (den autonoma regionen Kataloniens regering, Spanien), har vid flera tillfällen väckt talan vid EU-domstolen angående hans inval till Europaparlamentet år 2019. Tribunalens vice ordförande, och därefter domstolens vice ordförande efter överklagande, avslog hans ansökan om interimistiska åtgärder i syfte att skydda hans parlamentariska immunitet. Tribunalen **avvisade dessutom Oriol Junqueras i Vies yrkande om ogiltigförklaring av Europaparlamentets beslut om att hans plats i parlamentet var vakant**. Parlamentet kunde nämligen inte ifrågasätta de spanska myndigheternas beslut att, på grundval av nationell rätt, förklara att Oriol Junqueras i Vies skulle skiljas från sitt uppdrag och att hans plats i Europaparlamentet var vakant.

- [Beslut av den 3 mars 2020, Junqueras i Vies, T-24/20 R](#)
- [Beslut av den 8 oktober 2020, Junqueras i Vies, C-201/20 P\(R\)](#)
- [Beslut av den 15 december 2020, Junqueras i Vies, T-24/20](#)

Tribunalen ogillade en talan om fastställelse av att Europeiska rådet rättsstridigt hade vägrat att på grund av en möjlig intressekonflikt utestänga den tjeckiska premiärministern från Europeiska rådets möten om antagande av unionens fleråriga budgetram 2021/2027. Tribunalen ansåg nämligen att det **endast är medlemsstaterna som är behöriga att avgöra om de ska vara företrädare av sin statschef eller sin regeringschef vid Europeiska rådets möten**. Det är även medlemsstaterna som ska fastställa om det finns skäl som hindrar att en av dem företräder sin medlemsstat vid möten i denna institution.

→ [Beslut av den 17 juli 2020,
Wagenknecht, T-715/19](#)

Harry Shindler och andra medborgare i Förenade kungariket är sedan länge bosatta i Italien och Frankrike. De fick således inte delta i vare sig folkomröstningen om brexit eller i 2017 års parlamentsval, trots att dessa val var avgörande för att de skulle behålla sin ställning som unionsmedborgare. De väckte därför talan vid tribunalen om "fastställelse av kommissionens passivitet" på grund av att den "olagligen underlåtit att se till att dessa medborgare kunde behålla sitt unionsmedborgarskap". Tribunalen ogillade talan och slog fast att **kommissionen inte har befogenhet** att anta en bindande rättsakt om att vissa medborgare i Förenade kungariket ska få behålla sitt unionsmedborgarskap när Förenade kungariket lämnar unionen.

→ [Beslut av den 14 juli 2020,
Shindler, T-627/19](#)



B | NYCKELTAL BETRÄFFANDE DEN DÖMANDE VERKSAMHETEN

DOMSTOLEN

Domstolen kan huvudsakligen pröva följande typer av mål:

- **Begäran om förhandsavgörande**, när en nationell domstol är osäker på hur en av unionens rättsakter ska tolkas eller om rättsakten är giltig. Den nationella domstolen vilandeförklarar i ett sådant fall det nationella målet och ställer en fråga till EU-domstolen, som uttalar sig om hur de aktuella bestämmelserna ska tolkas eller om deras giltighet. Med hjälp av EU-domstolens svar kan den nationella domstolen sedan avgöra det nationella målet. I mål som kräver ett svar inom mycket kort tid (till exempel i fråga om asyl, gränskontroll, bortförande av barn och så vidare), används ett **förfarande för brådskande mål om förhandsavgörande ("PPU")**.
- **Överklagande** av avgöranden som meddelats av tribunalen. Genom detta rättsmedel har domstolen möjlighet att upphäva tribunalens avgörande.
- **Direkt talan**, som huvudsakligen syftar till att
 - få en unionsrättsakt ogiltigförklarad ("**talans om ogiltigförklaring**") eller att
 - få fastställt att en medlemsstat har åsidosatt unionsrätten ("**talans om fördragsbrott**"). Om medlemsstaten inte följer domen i vilken fördragsbrottet fastställs kan domstolen efter en andra talan, en så kallad talan om "**dubbelt fördragsbrott**" besluta om ekonomiska påföljder för medlemsstaten.
- Begäran om **yttrande** för att få klargjort huruvida ett avtal som unionen avser att ingå med ett tredjeland eller en internationell organisation är förenligt med fördragen. En sådan begäran får framställas av en medlemsstat eller av en EU-institution (parlamentet, rådet eller kommissionen).



735

inkomna mål

Begäran om
förhandsavgörande

556

varav 9 PPU-mål

Medlemsstater
som oftast
framställer
begäran om
förhandsavgörande

Tyskland	139
Österrike	50
Italien	44
Polen	41
Belgien	36

37
mål om direkt
talan

varav

18

mål om fördragsbrott

varav

2

mål om "dubbelt
fördragsbrott"

131

överklaganden
av tribunalens
avgöranden

1

begäran om
yttrande

8

ansökningar
om rättshjälp

En part som inte har
möjlighet att bära
kostnaderna för
förfarandet får ansöka om
rättshjälp.



792

avgjorda mål

534

mål om
förhandsavgörande
varav 9 PPU-mål

37

mål om direkt
talan

varav
26
fastställda fördragsbrott
mot 14 medlemsstater

3

domar om "dubbelt
fördragsbrott"

204

överklaganden
av tribunalens
avgöranden
där tribunalens
avgörande

upphävdes
i **40** fall

Genomsnittlig
handläggningstid:
15,4 månader

Förfarande för
brådskande mål om
förhandsavgörande:
3,9 månader





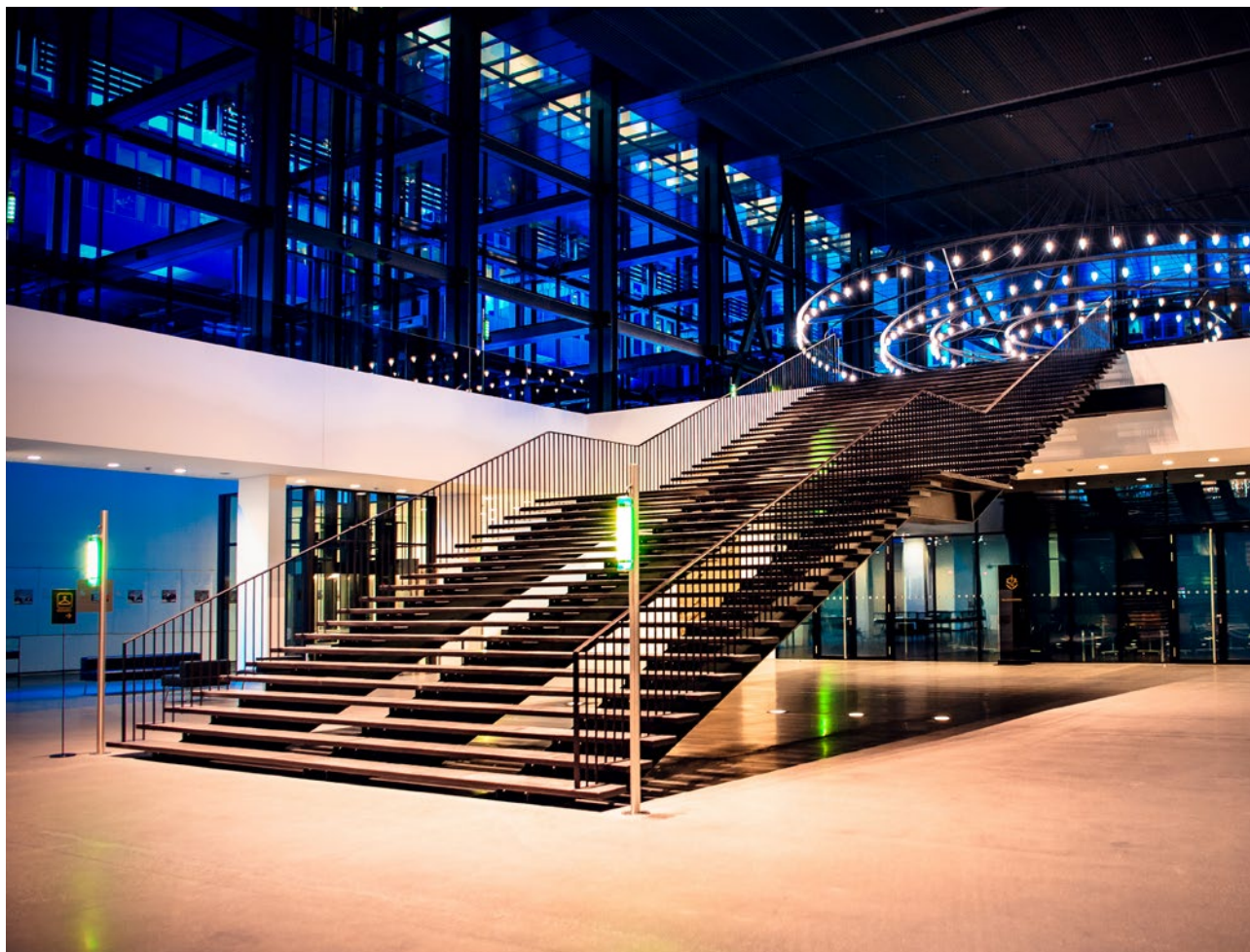
1 045

pågående mål per

den 31 december 2020

Huvudsakliga ämnesområden:

Beskattning	95
Fri rörlighet, etableringsfrihet och inre marknaden	96
Immateriell och industriell äganderätt	27
Jordbruk	26
Konsumentskydd	56
Miljö	48
Område med frihet, säkerhet och rättvisa	119
Socialrätt	56
Statligt stöd och konkurrens	104
Transport	86
Tullunionen	24





TRIBUNALEN

Tribunalen kan, i första instans, pröva mål där **fysiska eller juridiska personer (med juridiska personer avses bolag, föreningar m.m.)**, eller **medlemsstater** väcker direkt talan mot rättsakter antagna av Europeiska unionens institutioner, organ och byråer. Tribunalen kan även avgöra mål om ersättning för skada som institutionerna eller deras anställda orsakat. En stor del av målen är av ekonomisk art: immaterialrätt (EU-varumärken och formgivningar), konkurrens och statligt stöd samt tillsyn av banksektorn och den finansiella sektorn.

Tribunalen är även behörig att pröva tvister mellan Europeiska unionen och dess anställda.

Tribunalens avgöranden kan överklagas till domstolen, som då endast prövar rättsfrågor. I mål där frågan redan har prövats i två instanser (först av en oberoende överklagandenämnd och därefter av tribunalen) meddelar domstolen prövningstillstånd till överklagandet endast om det aktualiserar en fråga som är av vikt för enhetligheten eller konsekvensen i EU-rätten eller dennas utveckling.



847
inkomna mål

729
mål om direkt
talan, varav

69
mål om statligt stöd och
konkurrens (inbegripet **2**
mål där talan väckts av en
medlemsstat)

282
immateriell och industriell
ägarerätt

118
personal mål

260
andra mål om direkt
talan (inbegripet **10** mål
där talan väckts av en
medlemsstat)

Ansökningar om
rättshjälp:

75

En part som inte har
möjlighet att bära
kostnaderna för
förfarandet får ansöka om
rättshjälp.



748
avgjorda mål

631
mål om direkt talan,
varav

41
mål om statligt stöd och
konkurrens

237
mål om immateriell och
industriell äganderätt

79
personalmål

274
andra mål om direkt talan

Genomsnittlig
handläggningstid:

15,4 månader

Andel avgöranden från
tribunalen som överklagats till
domstolen:

23 %



Pågående mål
per den 31 december 2020

1 497

Huvudsakliga ämnesområden:

Ekonomisk och monetär politik	156
Immateriell och industriell äganderätt	319
Jordbruk	21
Konkurrens	78
Miljö	14
Offentlig upphandling	21
Restriktiva åtgärder	65
Statligt stöd	292
Tillgång till handlingar	24
Tjänsteföreskrifterna för EU-tjänstemän	182





3

Ett år präglat av anpassning och kontinuitet i unionens rättskipning

A | Inledning av domstolens justitiesekreterare

B | De olika faserna i krisens hantering

C | Utvärdering av domstolens verksamhet under pandemin

Focus

- Muntliga förhandlingar på distans
- Relationerna med allmänheten
- Hur generaldirektoratet för flerspråkighet har bidragit till att domstolens verksamhet har kunnat fortsätta
- Informationstekniken ställs på prov av pandemin

A | Inledning av domstolens justitiesekreterare



Domstolens justitiesekreterare, tillika institutionens generalsekreterare, är chef för domstolens administrativa avdelningar under ordförandens överinseende. Han vittnar här om avdelningarnas engagemang till stöd för den dömande verksamheten under ett år då dessa avdelningar ställts inför helt nya utmaningar och svårigheter.

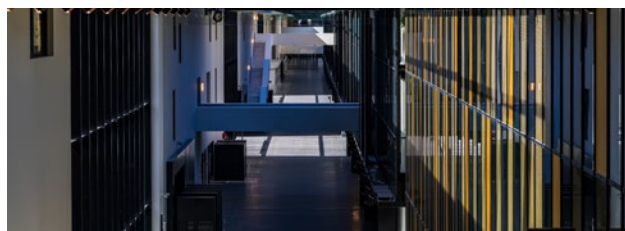
På ett individuellt plan har år 2020 kantats av prövningar för var och en på grund av de restriktioner, eventuell sjukdom och den osäkerhet vilka har präglat året.

Vad gäller arbetet inom institutionens olika avdelningar har dessa ställts inför en stor utmaning som de har hanterat målmedvetet, metodiskt och med stor anpassningsförmåga. Det blev nödvändigt att på mycket kort tid i grunden förändra institutionens normala funktionssätt. Inga tjänsteavdelningar undgick kravet på anpassning, innovation och omställning.

Lyckligtvis har institutionen kunnat stödja sig på en struktur och på metoder som var utformade med tanke på krissituationer. Denna struktur är uppbyggd runt en krisenhet med befogenhet att för hela institutionen fatta viktiga beslut till följd av krissituationen och hur den utvecklar sig. Krisenheten beslutar om de allmänna åtgärder som är påkallade (distansarbete, övergripande åtgärder för personalförvaltning etc.). Dessa allmänna beslut genomförs därefter av krishanteringscentralen, som består av företrädare för samtliga operativa enheter med ansvar för verksamhetens kontinuitet

inom varje avdelning. Vid regelbundna möten ser krishanteringscentralen även till att krisenheten får nödvändig information för att följa upp situationen.

Denna metod för krishantering, som nära involverar institutionens olika avdelningar och de båda dömande instanserna, har möjliggjort en **sammanhållen och konsekvent strategi som bygger på tre sammanlänkade och ömsesidigt beroende målsättningar**: garantera hälsoskyddet för personalen och för de personer som måste bege sig till institutionens lokaler, säkerställa kontinuiteten i den dömande verksamheten och ledsaga institutionens personal.



→ I syfte att säkerställa **hälsosäkerheten inom domstolens lokaler och skydda personalen** från smittorisen beslutades den 10 mars att alla uppgifter som kunde fullgöras på distans skulle utföras på detta sätt. Därefter beslutades, redan innan de nationella myndigheterna beslutade om nedstängning, om allmänt och obligatoriskt distansarbete från och med den 16 mars. Tillträde till domstolens lokaler var därmed inte längre möjligt, utom för personer som behövde utföra väsentliga uppgifter som inte kunde skötas på distans. Säkerhetsavdelningen och läkartjänsten följde noga, i nära samarbete med luxemburgska myndigheter, utvecklingen av hälsosituationen och därmed sammanhängande regler i Luxemburg och angränsande länder. Systemet med distansarbete kunde därigenom anpassas i olika faser, i syfte att göra en lämplig avvägning mellan rådande hälsoförhållanden, antalet personer på plats i lokalerna, upprätthållandet av den dömande verksamheten och personalens behov.

Parallellt med distansarbetet har ett av de viktigaste verktygen för att skydda människors hälsa varit att **utarbета och tillämpa tydliga och rigorösa hälsoskyddsföreskrifter**. För att rättskipningen i unionen skulle kunna fortgå, beslutade domstolen att återuppta de muntliga förhandlingarna från och med den 25 maj. Följaktligen blev det nödvändigt att hantera – såväl logistiskt som med avseende på hälsoskyddet – den dagliga närvaron i lokalerna av inte endast den personal från institutionen som krävdes för att anordna förhandlingarna utan även av advokater och ombud som kom resande från hela Europeiska unionen. Tack vare de synnerligen stränga åtgärder som införts (kontroll av kroppstemperaturen före tillträdet till byggnaderna, obligatoriskt munskydd i alla gemensamma utrymmen, fysisk distansering genom separering av cirkulationsströmmarna, desinficering av de nyttjade lokalerna, automater för handsprit, skyddsskärmar, informationsskyltar och upplysningsverksamhet genom diverse kommunikationsmedel) har det varit möjligt att säkerställa högsta möjliga skyddsnivå för samtliga berörda personer samtidigt som de kunde tas emot på ett tillfredsställande sätt.

→ Att återuppta förhandlingarna var nödvändigt för att **upprätthålla den europeiska rättskipningen i allmänhetens tjänst**. Innan förhandlingarna återupptogs kunde den dömande verksamheten fortgå tack vare handläggning av målen på distans bland annat med tillämpning av anpassade regler för förfarandet. Parternas ombud upplystes i vederbörlig ordning om de processuella följderna av den rådande krissituationen och om de åtgärder som domstolens och triibunalens respektive kansli beslutat. En särskild del av institutionens webbplats ägnades likaså åt dessa frågor.

Från **teknisk synpunkt** intensifierade it-avdelningarna redan i februari arbetet med att tillhandahålla utrustning för distansarbete. Bandbredden tiofaldigades under de första veckorna efter nedstängningen i mars och samtliga avdelningar fick mycket snabbt tillgång till ett säkert system för, inledningsvis, telefonkonferenser och något senare videokonferenser.



Såsom framgår närmare av följande sidor har institutionen infört nya metoder för att kompensera för de reserestriktioner som vissa partsombud omfattats av. De olika tjänsteavdelningarna, de båda dömande instanserna och deras respektive kansli har genom ett enastående samarbete tagit fram ett unikt system som ger möjlighet att delta i förhandlingar på distans genom videokonferens med simultantolkning till och från, potentiellt, unionens 24 officiella språk.

För att säkerställa en **effektiv resurshantering** har vissa medarbetare som till följd av arten av deras arbetsuppgifter fått minskad arbetsbelastning, omplacerats till enheter vars arbetsbelastning tvärtom har ökat. Tack vare denna solidaritet och detta ömsesidiga utnyttjande av kompetens och erfarenhet har svårigheter kunnat övervinnas och ett sådant samarbete kommer även att vara till stor nytta när personalen ska återgå till arbetet i domstolens lokaler.

- I krishanteringsstrategin har slutligen även ingått att **stötta personalen under denna omvälvande period** då många försattes i en svår situation på det personliga planet.

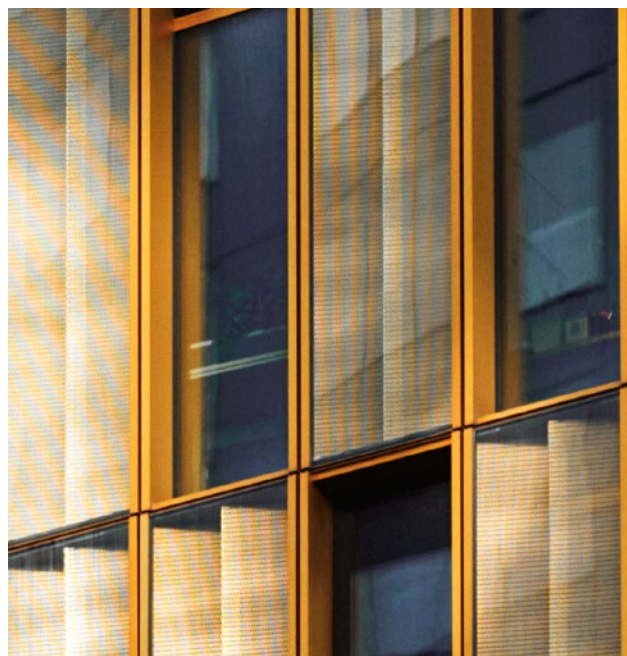
Särskild uppmärksamhet har riktats mot personer som smittats av viruset eller som är utsatta för en risk att smittas och personer som är isolerade eller som behöver ta hand om hemmavarande barn. Personalavdelningen, institutionens läkare, sjuksköterskor och psykolog har ledsagat medarbetare i sådana situationer. Omtanken om personalens bästa har också kommit till uttryck i enhetschefernas initiativ för att anpassa arbetsvillkoren för de berörda personerna.

Redan i krisens inledningsskede beaktade institutionen behovet av **tydlig, lättillgänglig, enhetlig och relevant kommunikation** gentemot samtliga medarbetare. Kompletterande och strukturerade kommunikationskanaler har inrättats: intranätet där all relevant information finns samlad,

meddelanden med viktig information skickade från en funktionsbrevlåda till personalens e-postadress på arbetet liksom till privata adresser och via sms, regelbundna meddelanden till personalen via e-post för att informera om situationens utveckling och vilka åtgärder med anledning därav som har vidtagits.

Utbudet av **utbildning** på distans (e-learning) har breddats för att medarbetarna ska kunna fortsätta sin kompetensutveckling. Högre chefer och cheferna på mellannivå har också deltagit i särskild utbildning om arbetsledning på distans.

Två undersökningar har genomförts, dels bland personalen i dess helhet, dels bland cheferna. Syftet var att utvärdera hur det nya arbetssättet har upplevts för att vid behov göra justeringar och även för att blicka framåt och reflektera över hur de nya innovativa lösningar som tagits fram för att hantera krissituationen ska kunna användas på längre sikt.



Inom ramen för det **interinstitutionella samarbetet** i förvaltningschefskollegiet för de institutioner och organ som ligger i Luxemburg fastställdes redan i december 2020 en bas för ett samarbete med de luxemburgska myndigheterna för att EU-institutionerna efter bästa förmåga ska kunna bidra till att **vaccineringen** av institutionernas personal kan genomföras med framgång.

Pandemin och behovet av att finna lösningar på alla svårigheter som den har fört med sig när det gäller institutionens organisation, har lett till en imponerande intensifiering av en förändringsprocess som redan pågick eller endast var i sin linda.

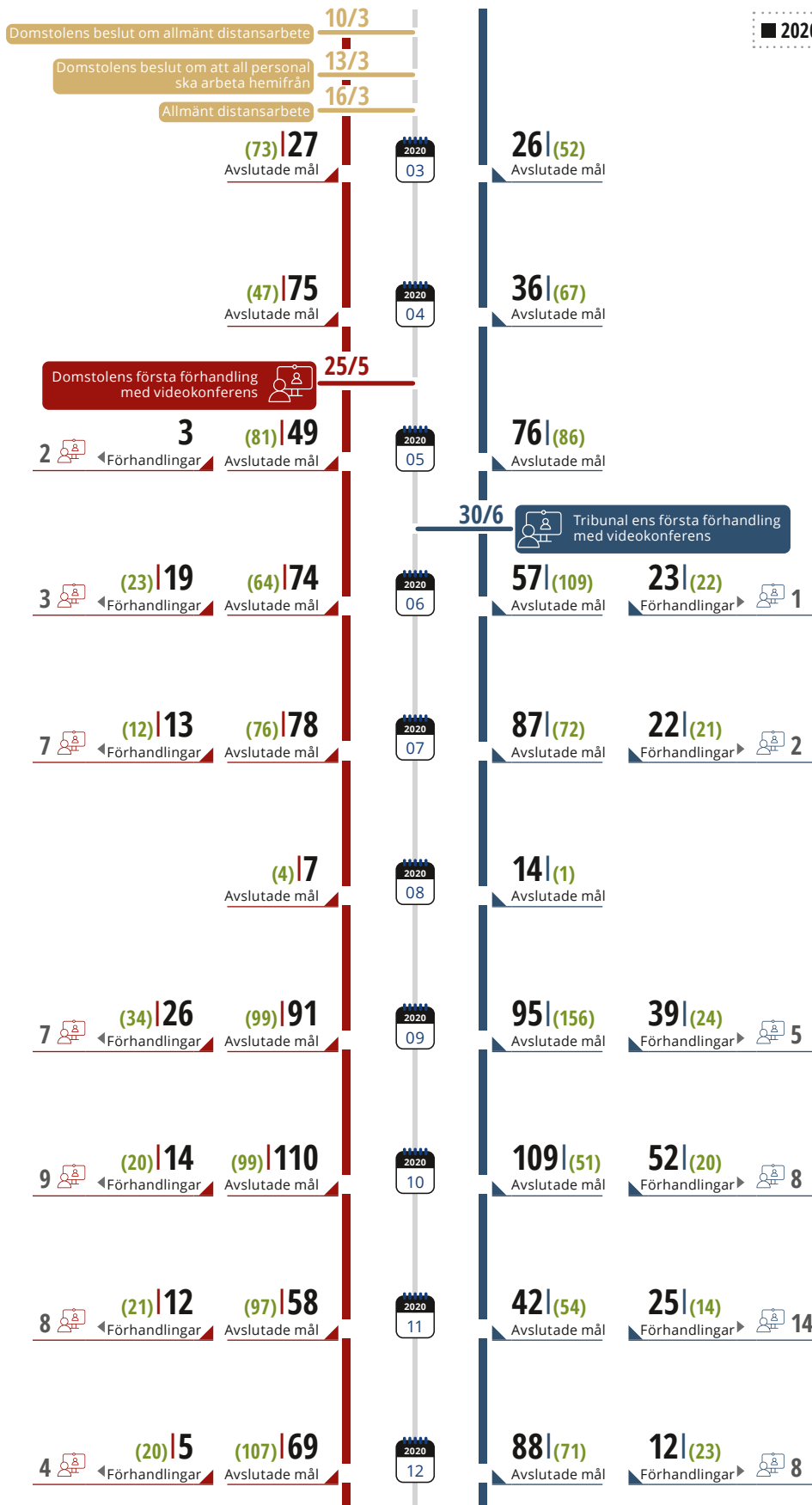
Utöver en känsla av stolthet över att gemensamt ha lyckats **bibehålla nästan samma verksamhetsnivå som tidigare, bygga vidare på pågående projekt och samtidigt säkerställa högsta möjliga hälsosäkerhet**, har ansträngningarna för att möta alla nya utmaningar under denna period öppnat för **långsiktiga och positiva förändringar** vad gäller synsättet på arbetsmetoderna, rent av själva arbetsförhållandet, och alla möjligheter som en virtuell närvaro erbjuder.

Distansarbete (till 100 % eller till viss del) är sedan den 16 mars 2020 samtliga medarbetares vardag. Genomförandet av denna av omständigheterna påbjudna modell har helt naturligt lett till reflektion över vad **nya förutsättningar kan bära med sig för krav och utmaningar**: Det handlar om att med hjälp av de möjligheter som erbjuds genom ny teknik digitalisera och förenkla beslutsprocesserna, främja medarbetarnas autonomi och säkerställa kvaliteten i deras prestationer, se över balansen mellan arbete och privatliv, få medarbetarna att känna sig delaktiga i institutionens verksamhet och närma sig utomstående aktörer – såväl institutionella aktörer som medborgarna.

När de begränsningar som pandemin har orsakat har försvunnit kommer institutionen att behöva **ta vara på resultaten av dessa förändringar inför en återgång till ett arbetsliv med nya och rikare förutsättningar**. Varje hinder som vi har varit tvungna att övervinna utgör en erfarenhet som har gjort oss starkare, mer ansvarstagande och solidariska både som individer och kollektivt. Att institutionen har varit i stånd att med framgång hantera en så svår situation är tack vare alla medarbetares engagemang och sammanhållning och ledningens hängivenhet och omsorg. Dessa kvaliteter kommer att vara till stor nytta när återgången till domstolens lokaler ska förberedas och var och en ska utgöra en del av en arbetsmiljö där parametrar som mobilitet och ansvar kommer att ha fått en ny dimension i organisationen.



Alfredo Calot Escobar
Domstolens justitiesekreterare



B | De olika faserna i krisens hantering

Med hänsyn till hälsosituationen i Europeiska unionen och de åtgärder som beslutades av myndigheterna i Luxemburg och i övriga medlemsstater beslutade domstolen den 10 mars att alla uppgifter som kunde fullgöras på distans skulle utföras på detta sätt. Med hänsyn till utvecklingen av hälsosituationen i Europa och i syfte att hindra smittspridning samtidigt som den dömande verksamheten fortgick instruerades personalen den **13 mars 2020**, med undantag för personer som fullgör kritiska funktioner, att arbeta hemifrån från och med den 16 mars. Domstolens mål var att skydda personalen och deltagare i förhandlingarna och samtidigt så långt möjligt begränsa de negativa följderna av den situation som covid-19-pandemin innebar för de rättssökande och rättskipningen i Europa. Domstolen tog sig an en teknisk och mänsklig utmaning av helt nya mått för att säkerställa kontinuiteten i den europeiska rättskipningen i allmänhetens tjänst och fortsätta målens handläggning.



Allmänt
distansarbete
införs

De regler som infördes i mars 2020

Med hjälp av de strukturer och metoder som redan hade fastställts för krissituationer vidtogs alla åtgärder för att undvika närvaro i domstolens lokaler samtidigt som verksamheten vid domstolens instanser och tjänsteavdelningar fortsatte på villkor som låg så nära de normala villkoren som möjligt men med nödvändighet anpassade till de exceptionella omständigheterna.

→ Skyddet av personalen

Den 13 mars 2020 **instruerade institutionen personalen att inte bege sig till domstolens lokaler utom i enstaka och nödvändiga fall**. Tack vare en förutseende strategi för att tillhandahålla datorutrustning kunde den stora majoriteten av personalen koppla upp sig på distans redan i mars, och gradvis fick samtliga medarbetare denna möjlighet under de följande veckorna.

→ Den dömande verksamheten fortsätter

Inledningsvis beslutades att skjuta upp förhandlingarna fram till den 27 mars 2020, men till följd av reseresriktioner blev det nödvändigt att förlänga denna period **till den 25 maj 2020**. De båda instansernas kanslier tog kontakt med parternas ombud för att upplysa dem om att förhandlingarna skjutits upp och ge närmare anvisningar angående målens fortsatta handläggning. En särskild sida skapades på institutionens webbplats för dessa frågor.

Handläggningen av alla **brådskande mål** fortsatte dock som planerat under denna period liksom av mål som var färdiga för avgörande. **Mellan den 16 mars och den 25 maj avgjordes 51 mål av tribunalen, 79 domar meddelades av domstolen och 47 förslag till avgörande föredrogs.**

Målens handläggning anpassades till rådande omständigheter: vissa beslut fattades skriftligen, parterna fick besvara frågor skriftligen, sammanträden för att avkunna domar och föredra förslag till avgörande ägde endast rum en gång per vecka, och anpassningen av villkoren för att skapa ett användarkonto till e-Curia (it-applikation som gör det möjligt att utväxla handlingar rörande målen på elektronisk väg) förenklades



Förhandlingarna återupptas och delar av personalen återgår i arbete i domstolens lokaler

Maximalt
30 %
av personalstyrkan på plats i lokalerna

Anpassning av reglerna från maj 2020

→ De muntliga förhandlingarna återupptas

Förhandlingarna **återupptogs den 25 maj 2020**. Stränga hälsoskyddsföreskrifter antogs för att förhandlingar skulle kunna hållas så säkert som möjligt för alla inblandade aktörer, inbegripet allmänheten med hänsyn till principen om att domstolsförhandlingar är offentliga.

Parter som omöjligt kunde resa till Luxemburg kunde undantagsvis, på vissa villkor, yttra sig vid de muntliga förhandlingarna på distans. För detta ändamål utvecklade institutionen ett specifikt videokonferenssystem som gjorde det möjligt att tillhandahålla simultantolkning från och till 24 olika rättegångsspråk. Specifika hälsoskyddsåtgärder har även vidtagits bland annat vad gäller tolkarna, som har kunnat arbeta i tolkkabinen men då varit ensamma i den.

Delar av personalen återgick i arbete i domstolens lokaler för att utföra arbetsuppgifter som inte kunde utföras på distans, bland annat i samband med att förhandlingarna vid domstolen och tribunalen återupptogs. Distansarbete var fortfarande huvudregeln i syfte att begränsa antalet personer i byggnaderna till vad som var nödvändigt för institutionens verksamhet med hänsyn till förhandlingarnas återupptagande, det vill säga mellan **20 och 30 % av personalstyrkan**.

I lokalerna gällde stränga regler om hygien och avstånd, vilka fastställdes i samråd med institutionens läkartjänst.

Eftersom hälsosituationen förbättrades utvidgades detta system tillfälligt från och med den 21 september med utgångspunkt i ett maximalt antal personer som samtidigt fick vara närvarande i lokalerna i syfte att garantera att hälsoskyddsföreskrifterna fick avsedd verkan. Detta tak fastställdes i samråd med institutionens förtroendeläkare. I och med att hälsosituationen i Luxemburg försämrades blev det den 26 oktober nödvändigt att återgå till det tidigare systemet då tillträde till lokalerna endast medgavs för förhandlingar och överläggningar.



16

14



C | Utvärdering av domstolens verksamhet under pandemin

Den dömande verksamheten under pandemin har fokuserat på åtgärder för att säkra en god EU-rättskipning. Siktet har dock också varit inställt på att även i fortsättningen informera unionsmedborgarna om deras rättigheter och om EU-domstolarnas arbete och funktionssätt. Oavsett om det har gällt att utveckla ett system som gör det möjligt att plädera på distans med simultantolkning eller om intern eller extern kommunikation har domstolen visat prov på initiativ- och anpassningsförmåga. Eftersom tillträde till institutionens byggnader till att börja med inte var möjligt och därefter underkastades stränga hälsoskyddsregler, blev de i vanliga fall frekventa besöken av allmänhet och yrkesverksamma liksom biblioteksbesöken med nödvändighet allt färre. Domstolen fann dock alternativa lösningar.

252
muntliga förhandlingar



Förhandlingar via videokonferens (mellan den 25 maj och den 22 december)

Mellan den 25 maj och den 22 december 2020 hölls **252 muntliga förhandlingar** (vid vilka flera mål kunde behandlas inför samma dömande sammansättning). I dessa siffror ingår **40 förhandlingar vid domstolen i vilka parter deltog på distans** (upp till fyra olika parter) och **38 förhandlingar vid tribunalen ägde rum med rättegångsdeltagare på distans** (upp till tre olika rättegångsdeltagare).

Livet vid institutionen och den administrativa verksamheten upphörde inte heller: mellan mars och december 2020 välkomnades flera **nya ledamöter**. Den nya franska generaladvokaten Jean Richard de la Tours tillträde ägde rum i en innovativ anda. Han **avlade nämligen ed på distans**, genom videokonferens, i närvaro av ordföranden Koen Lenaerts, förste generaladvokaten Maciej Szpunar och justitiesekreteraren Alfredo Calot Escobar. Därefter har ed kunnat avläggas på plats, den 10 september av Athanasios Rantos, grekisk generaladvokat, och den 6 oktober av Jan Passer, tjeckisk domare vid domstolen, och Ineta Ziemele, lettisk domare vid domstolen, varvid alla nödvändiga hälsoskyddsregler har iakttagits.

40 vid
domstolen

38 vid
tribunalen



Samtliga avdelningar inom institutionen har varit tvungna att anpassa sin interna kommunikation från och med mars månad. Med hjälp av videokonferensteknik har sammanträden kunnat äga rum på distans. Fler än **150 video- eller telefonkonferenser** har i genomsnitt anordnats **per vecka** för interna eller interinstitutionella möten.

Vad gäller den externa kommunikationen har domstolen genomfört en rad initiativ på distans med hjälp av sociala medier och tekniska hjälpmedel för att nå ut till både specialiserade målgrupper och allmänheten så att domstolens och tribunalens avgöranden skulle kunna spridas som vanligt ([se sidan 76](#)).

Domstolen har under året även organiserat **29 protokollära evenemang** i sina lokaler med särskilt stränga krav, samt 5 officiella besök och **5 högtidliga sammankomster**. 171 nationella domare besökte domstolen i samband med dessa evenemang. De flesta av dessa besök ägde rum före de tillträdesrestriktioner som blev nödvändiga för att hindra spridningen av coronaviruset. Domstolen har likväl då och då kunnat anordna viktiga evenemang (högtidlig försäkran av Europeiska åklagarmyndighetens ledamöter den 28 september, högtidlig sammankomst vid domarna Ineta Ziemele och Jan Passers tjänstetillträde den 6 oktober) vilkas genomförande har anpassats efter de krav som hälsosäkerheten ställer.

Institutionens ledamöter och personal kan även dra nytta av biblioteket, vars samlingar innehåller **285 000 volymer** (varav 155 000 verk som huvudsakligen behandlar unionsrätten), fler än **6 300 elektroniska böcker, 490 prenumerationer** på tryckta tidskrifter och flera hundra prenumerationer på tidskrifter i elektronisk form som är tillgängliga via olika databaser (över ett hundratal). Offentliggörandet av rättspraxis innefattade publicering av 35 019 dokument i rättsfallssamlingen under år 2020. Sedan den 13 mars 2020 har Informationsdisken infört olika metoder för distansanvändning av dokumentsamlingarna för att kompensera för läsesalens stängning (159 inskanningar på begäran och 724 utlånade via systemet för utlåning och återlämning Biblio-drive).



150
video- eller
telefonkonferenser
per vecka



29
protokollära
evenemang



och
5
högtidliga
sammankomster





Muntliga förhandlingar på distans

För att parera för de reserestriktioner som medlemsstaterna införde, utvecklade institutionen ett system för videokonferens som gjorde det möjligt för ombud som omöjligt kunde bege sig fysiskt till Luxemburg att, i undantagsfall, delta i förhandlingen på distans med iakttagande av de krav som flerspråkigheten ställer. Två personer som har använt detta system delar här med sig av sina erfarenheter.

Plädera på distans



Vittnesbörd från regeringens ombud, företrädaren för Republiken Lettland, i mål vid domstolen Viktoria Soņeca, direktör, Republiken Lettlands justitieministerium

”Jag är hedrad över att ha ombetts av Europeiska unionens domstol (EU-domstolen) att dela med mig av min erfarenhet av användningen av videokonferens i samband med domstolens muntliga förhandlingar och av mitt intryck av detta arbetssätt.

Jag vill först och främst understryka att den digitala omvandlingen påbörjades i Europeiska unionen långt före år 2020. Detta år kommer emellertid inte endast att gå till historien på grund av covid-19 och alla dess följdverkningar utan även för den vändpunkt som detta år utgör inom digitaliseringen och användningen av videokonferensteknik vid förhandlingar vid EU-domstolen.

Även om de negativa konsekvenserna av covid-19 är otaliga så har pandemin bidragit till att öka den digitala kompetensen och påskyndat utvecklingen av digitala lösningar för det dagliga livet. Företag, institutioner och individer har börjat använda sig av digitala lösningar både för att förbättra sitt dagliga liv, för att arbeta bättre och effektivare och för att göra kommunikationen bättre med de nationella domstolarna och med EU-domstolen.

Under år 2020 fick medlemsstaterna och parterna i mål vid EU-domstolen möjlighet att delta i muntliga förhandlingar vid domstolen genom videokonferens. Tack vare denna teknik kunde medlemsstater och parter yttra sig under förhandlingarna och svara både på EU-domstolens frågor och på frågor och synpunkter från övriga parter och andra medlemsstater. På samma sätt som vid en muntlig förhandling i EU-domstolens lokaler tillhandahålls tolkning under videokonferensen. Tack vare tolkarnas enorma arbetsinsats med att simultant återge, från och till olika språk, de muntliga anförandena under förhandlingen kan alla deltagare förstå vad som sägs.

Förhandlingarna följer samma schema som tidigare, så när som på att medlemsstaternas och parternas ombud kan stanna kvar i sina respektive länder och delta på distans. Möjligheten att delta på distans har givetvis sina fördelar, exempelvis att det är bekvämt, säkert och ger tidsvinster genom att resor undviks. Det finns dock även nackdelar. Man går miste om den särskilda atmosfären inne i EU-domstolen, denna fantastiska upplevelse varje gång man stiger in i en förhandlingssal för att personligen plädera inför domstolen.

Jag vill betona att EU-domstolen, genom att skapa möjligheten att delta i förhandlingar genom videokonferens, har visat att den har förmåga att anpassa sig till omständigheterna och att målens handläggning måste fortsätta trots den rådande hälsokrisen”.



Nya utmaningar vid tolkning på distans



Vittnesbörd av Ignasi Vancells Mora, frilansande konferenstolk

Anordnandet av förhandlingar i vilka vissa parter deltar på distans har i hög grad påverkat tolkarnas arbete

En frilansande konferenstolk i den spanska kabinen som regelbundet arbetar för domstolen förklarar vad det har inneburit att arbeta som tolk för EU-institutionerna, och då särskilt domstolen, under år 2020.

”År 2020 var ett annorlunda år för oss alla. För tolkarna, oavsett anställningsform, medförde pandemin till att börja med ett totalt avbrott i verksamheten, till viss del beroende på att alla internationella möten ställdes in. När arbetet återupptogs var det under helt nya förhållanden. För alla frilanstolkar gav detta nya arbetssätt upphov till en mängd frågor: Hur ska man kunna resa med hänsyn till reserestriktionerna, och kommer arbetsvillkoren att vara godtagbara från hälsoskyddssynpunkt och teknisk synpunkt? Videokonferenstekniken, som möjliggjorde sammanträden online, gav upphov till en mängd betänkligheter rörande distansuppkopplingarnas tillförlitlighet och ljudkvaliteten som sällan är på samma nivå som när talare och tolkar är i samma rum. Man måste anstränga sig ännu mer för att förstå talarna och blir därigenom snabbare trött än tidigare.

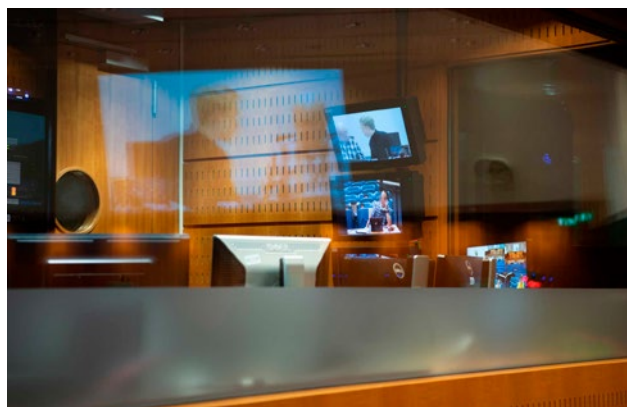
Enligt min erfarenhet är emellertid distansuppkopplingen under förhandlingarna vid domstolen i allmänhet av god kvalitet. Frilanstolkarna underrättas tydligt om detta när avtalet ingås. Det går visserligen inte att garantera en optimal kvalitet hela tiden men enligt min uppfattning görs allt för att uppnå detta, bland annat genom de test som tolkarna gör i förväg. Tack vare den utmärkta kommunikationen får parter och tolkar i förväg information om alla förändringar i de nya arbetsmetoderna och om vilka förberedelser som krävs. Frilanstolkarna underrättas tydligt om detta när avtalet ingås.

Institutionen har gjort enorma ansträngningar för att säkerställa bästa möjliga arbetsförhållanden. Jag är imponerad av hur seriöst och strikt de olika hälsoskyddsåtgärderna har tillämpats. Utöver vad som gäller i vanliga fall delar tolkarna varken föremål (bärbara datorer, hörlurar, mikrofon) eller skrivbord.

Vi sitter inte ens i samma kabin längre och det är därför betydligt svårare att kommunicera eller helt enkelt höra kollegornas tolkning. Detta kan påverka enhetligheten i den terminologi som vi använder. Vi måste därför koordinera oss i förväg. Det blir svårare att hjälpa varandra under tolkningen om vi stöter på problem av något slag (en terminologisk fråga, ett tekniskt problem etc.). I vissa fall kommunicerar vi med gester, i andra med mobiltelefon eller snabbmeddelanden.

Under dessa förhållanden är förberedelserna inför förhandlingen av avgörande betydelse, och domstolen är för övrigt den enda institution där även frilansande konferenstolkar ägnar en arbetsdag åt förberedelser, precis som de fast anställda tolkarna. I det avseendet har jag i princip inte märkt någon skillnad sedan början på pandemin. Våra kollegor är alltid lika tillgängliga, även om det numera mer är e-post och SMS som används och de informella samtalen i korridorerna inte längre är möjliga.

Jag tror att många i början var oroliga över de konsekvenser som pandemin skulle kunna få för vårt yrke. När den första chocken väl lagt sig började vi leta efter lösningar och anpassade oss för att övervinna svårigheterna”.





Relationerna med allmänheten

Dialogen med jurister och allmänheten fortsatte år 2020. De traditionella kanalerna har använts även i fortsättningen, men dialogen förstärktes virtuellt särskilt tack vare videokonferensteknik och plattformar för sociala nätverk.



127
besöksgrupper

sammanlagt
3 729
besökare



21
virtuella besök

totalt
798
besökare

Direktoratet för kommunikation har använt sig av traditionella kommunikationsmedel, men tyngdpunkten har legat på en förstärkt användning av sociala medier. **142 pressmeddelanden** offentliggjordes **mellan den 16 mars och den 22 december 2020**. Domstolens konton på Twitter och LinkedIn (på franska och på engelska) användes för att sprida nyheter från domstolen: **668 meddelanden sändes via Twitter** som notiser till följarna. Dessa notiser syftade bland annat till att uppmärksamma de viktigaste målen som skulle behandlas under den följande veckan och även till att sprida pressmeddelanden.

Att ta emot besökare är en viktig del av domstolens öppenhetspolicy och strategi för att sprida kunskap inte bara bland yrkesverksamma jurister och juridikstuderande utan även bland den breda allmänheten inom EU. De hälsoskyddsåtgärder som infördes i mars 2020 begränsade kraftigt möjligheterna att anordna sådana besök. Även om det totala antalet besökare – **127 besöksgrupper** med sammanlagt **3 729 besökare** – under det gångna året oundvikligen är färre än de föregående åren (18 099 personer år 2019), har domstolen ännu en gång lyckats finna nya sätt att göra sina byggnader och sin verksamhet tillgängliga på distans. Den har således erbjudit möten på digitala plattformar med tjänstemän från domstolen som ledsagare under ett [virtuellt besök av byggnadskomplexet Palais](#) samt skräddarsydda **tvådagarswebbinarier** under två dagar med deltagande av ledamöter, rättssekreterare och andra tjänstemän. Tack vare dessa webinarier har **798 personer** fått ta del av olika presentationer **under 21 virtuella besök**.

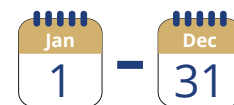


Via kommunikationsdirektoratet har domstolen publicerat **173 pressmeddelanden** (totalt **2 292 språkversioner**) för att informera fackmän och allmänheten (**3 366 mottagare** på e-postsändlistorna) om sina avgöranden, men även om viktiga händelser inom institutionen. Webbplatsen curia.europa.eu hade mer än **6,6 miljoner besök**, och fler än **27 miljoner sidor besöktes**.

Institutionen har fortsatt varit aktiv på sociala medier med **702 tweets på Twitter** via dess båda konton, på franska respektive engelska. **273 meddelanden** har även publicerats **på LinkedIn**.

Eftersom det inte har varit möjligt att anordna evenemang som innebär fysisk närvaro, såsom den årliga öppet hus-dagen, beslutades det att i stället använda de möjligheter som sociala medier erbjuder för att ge människor från hela världen en inblick i hur domstolen fungerar. **Tre virtuella evenemang**, uteslutande på sociala medier, anordnades i samband med **Europadagen** (9 maj), **Europeiska civilrättsdagen** (24 oktober) och **årsdagen av EU-domstolens inrättande** (4 december). På så sätt erbjöds presentationer av vissa domar, aktiviteter på vissa områden som behandlats i rättspraxis samt frågor och svar. Bland annat tack vare dessa evenemang ökade domstolens följare i antal under hela året och är numera fler än **90 000 på LinkedIn** och **100 000 på Twitter**. Dessa tre evenemang genererade **på Twitter** totalt **1 713 000 sidvisningar** (antal gånger då användarna sett en tweet) och **258 000 på LinkedIn**.

Parallellt med detta har domstolen anordnat **pressträffar online** för att ta upp senaste nytt om verksamheten. Sammanlagt **94 journalister** deltog i de 11 pressträffarna.



har
173
pressmeddelanden
offentliggjorts

det vill säga
2 292
språkversioner



702
tweets
på Twitter



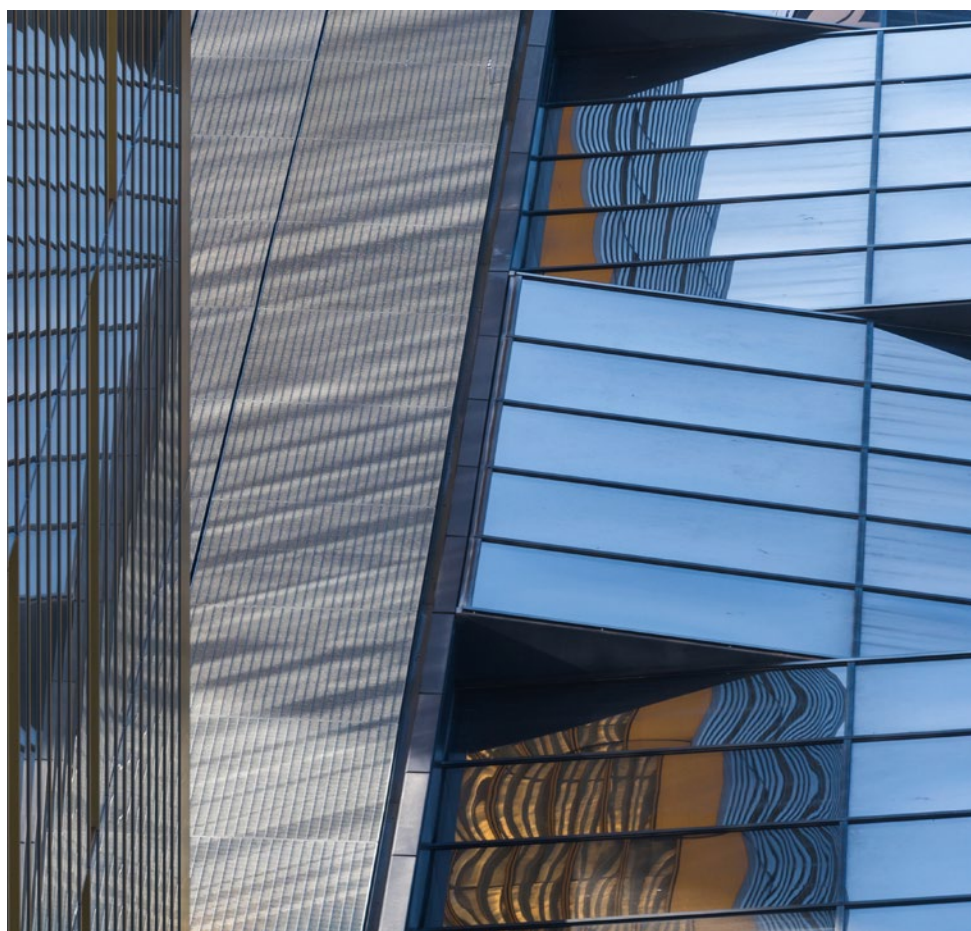
273
meddelanden
på LinkedIn

17 174

förfrågningar om
upplysningar från
allmänheten

I enlighet med gällande bestämmelser har domstolen gett **tillgång** till sina **administrativa handlingar** och **historiska arkiv** inom ramen för **103** ansökningar härom. Domstolen har även besvarat **17 174 förfrågningar** från allmänheten angående såväl pågående mål och rättspraxis som domstolens arbetssätt och dess behörighetsområden.

Slutligen kan nämnas att flera möten via videokonferens har hållits inom Europeiska unionens domstolnätverk. Nätverket, som består av medlemsstaternas författningsdomstolar och högsta domstolar, bildades i samband med Romfördragets 60-årsjubileum. Årets möten hade som tema "Innovation" och "Juridisk terminologi". Dessa sammankomster har varit ett tillfälle att utbyta erfarenheter vad gäller användningen av ny teknik i rättskipningsverksamhet och att dela med sig av resurser i form av översättningar som kan vara användbara för de nationella domstolarna.







Hur generaldirektoratet för flerspråkighet har bidragit till att domstolens verksamhet har kunnat fortsätta



Thierry Lefèvre, generaldirektör för flerspråkighet

Flerspråkigheten är en central del i förfarandena vid EU-domstolen. Om så inte vore fallet skulle medborgarna inte kunna få tillgång till vare sig rättslig prövning av EU-domstolen eller till dess rättspraxis, som skapar både rättigheter och skyldigheter. När hälsokrisen plötsligt blev ett faktum skulle generaldirektoratet för flerspråkighet (DGM) således fortfarande fullgöra sitt uppdrag och samtidigt garantera personalens säkerhet.

Årets första månader – innan pandemin bröt ut på allvar – avlöpte utan problem. I slutet av februari satte DGM sin krishanteringsgrupp i beredskap och övervägde, i nära samarbete med domstolens övriga tjänsteavdelningar samt domarnas och generaladvokaternas kabinett, att aktivera sin kontinuitetsplan.

Den 13 mars, tre dagar före den nationella nedstängningen, underrättades all personal om att tillträde till domstolens lokaler inte längre skulle vara möjligt. Skyddet av personalens hälsa och förebyggandet av smittspridning var högsta prioritet. När dessa båda syften hade uppnåtts kunde DGM rikta in sig på nästa mål, att fortsätta med sin verksamhet. Till att börja med krävdes flexibilitet och kreativitet för att hantera de specifika aspekterna av denna kris. Senare ställdes krav på uthållighet med tanke på att det var – och fortfarande är – osäkert hur länge krisen kommer att vara.

Vad specifikt gäller den juridiska översättningen fastställdes både de gemensamma och de individuella målen med beaktande, under den första tiden av nedstängning och när situationen krävde det, av de anställdas personliga situation (isolering, barn som är hemma på dagarna, it-utrustning etc.). Eftersom det rörde sig om en global kris, kompengades den tillfälliga kapacitetsminskningen av en minskning av efterfrågan på översättningar. Tack vare organisatoriska åtgärder och hela personalens engagemang, sammantagna med fördelarna av en kontinuerlig investering i ny teknik och en optimal användning av externa resurser kunde produktionskapaciteten återställas. På så sätt har DGM kunnat fullgöra sitt uppdrag utan avbrott.

När det gäller tolkningen uppkommer frågan om verksamhetens kontinuitet i ett annat perspektiv. Det blev nämligen nödvändigt att ställa in eller skjuta upp alla förhandlingar till efter den 25 maj. Tiden mellan den 13 mars och den 25 maj utnyttjades således till att fastställa ett protokoll för förhandlingarnas genomförande, som var avsett att garantera hälsoskyddet för alla aktörer, till exempel genom att bara ha en tolk i varje tolkkabin. Mot bakgrund av de reserestriktioner som fortfarande gällde infördes dessutom ett system som möjliggjorde för ombud och advokater att delta i förhandlingar på distans. På så sätt kunde ett stort antal senareläggningar undvikas. Detta nya arbetssätt utgjorde en betydande teknisk, mental och organisatorisk utmaning men genomfördes med mycket gott resultat (se sidorna [15](#) och [74-76](#)). Även tolkningstjänsten anpassade sin verksamhet under avbrottet i förhandlingarna och ägnade sig åt fortbildning och kompetensutveckling (språkkurser, tolkningsövningar, språkliga utbyten online) samt marknadsföring av tolkyrket på det juridiska området (webbinarier och språkseminarier).

DGM har kunnat räkna med personalens engagemang och ansvarskännande, på gott samarbete och det avgörande bidraget från ny teknik för att säkerställa kontinuiteten i domstolens juridiska översättnings- och tolkningstjänster.

DGM:s anpassningsförmåga har kommit till uttryck genom den digitala hanteringen av dokumentflödena, anordnandet av utbildningar och möten på distans – och då även för att upprätthålla en känsla av samhörighet och de sociala band som är nödvändiga för allas välmående – och genom regelbunden information till personalen via e-postmeddelanden från generaldirektören eller infobrev.

Resultatet ligger i linje med de ansträngningar som gjorts. Under år 2020 har nämligen, tack vare alla inblandades insatser, tolkning erbjudits vid planerade muntliga förhandlingar och alla nödvändiga översättningar har varit tillgängliga. Den fullständiga flerspråkigheten har således kunnat upprätthållas – i både de rättssökandes som allmänhetens intresse – nästan helt normalt under detta för alla mycket provande år.



Informationstekniken ställs på prov av pandemin



Raluca Peica, direktör för informationsteknik

För Direktoratet för informationsteknik (DTI) kommer år 2020 att gå till historien som ett år präglad av snabb respons och extraordinär anpassningsförmåga.

När det beslutades om allmänt distansarbete var det högsta prioritet att göra det möjligt för domstolens tjänsteavdelningar att fortsätta att arbeta så effektivt som möjligt trots nedstängningen.

Innan personalen, den 13 mars 2020, fick instruktionen att arbeta hemifrån hade den personal inom DTI som utgör stödfunktion redan fått utrustning för att kunna besvara samtal från bostaden. Flera dagar innan hela domstolens personalstyrka började arbeta på distans hade hälften av medarbetarna vid helpdesk redan börjat arbeta hemifrån. På så sätt kunde vi kontrollera att it-stödet fungerade korrekt även på distans och att helpdesk var redo att bistå de kollegor som tvingats byta arbetsplats från den ena dagen till den andra. För att samtliga användare vid domstolen skulle ha utrustning som möjliggjorde hemarbete på samma villkor som på kontoret påskyndades redan i februari det pågående mobilitetsprogrammet och alla som inte hade nödvändig datorutrustning förseddes med sådan.

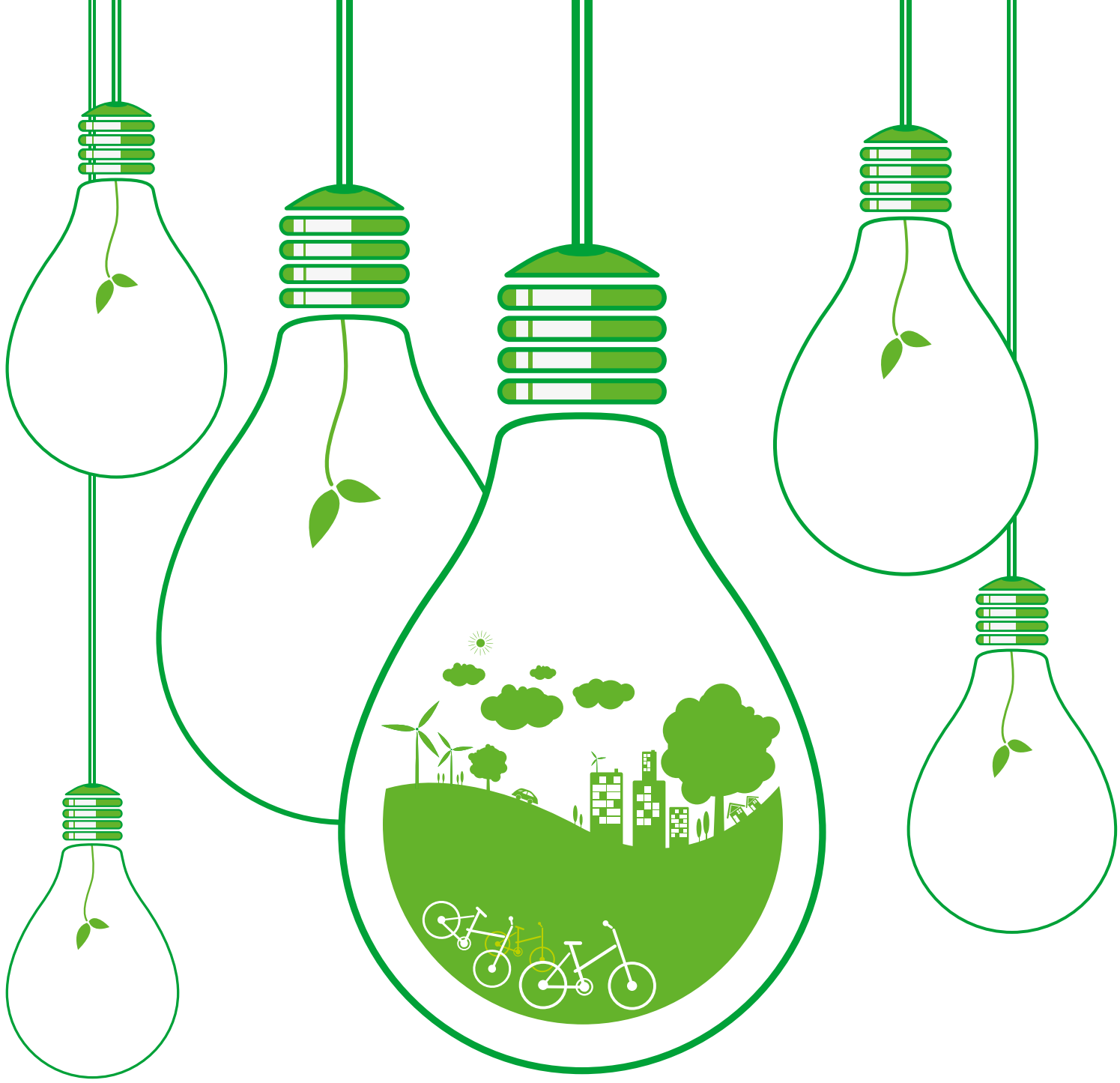
Några dagar efter nedstängningen tiodubblade vi kapaciteten i våra internetanslutningar för att möta det explosionsartade behovet av uppkoppling mellan domstolen och användare utifrån. Detta kunde ske tack vare ansträngningarna av alla berörda avdelningar, vilka gjorde allt som krävdes för att utföra denna operation på extremt kort tid.

Kommunikation och samarbete har varit ledorden i vår verksamhet under covid-19-krisen, såväl vad gäller de rättskipande som de administrativa uppgifterna och både internt och mot yttvärlden. De mest konkreta resultaten av alla dessa ansträngningar är den nya säkra videokonferenstjänsten som har gjort det möjligt att anordna överläggningar och avdelningssammanträden (15 per vecka) och möten inom institutionens olika direktorat (150 per vecka). Tack vare denna teknik har även 77 förhandlingar i domstolen och tribunalen i vilka parterna deltog på distans kunnat hållas.

Den kris som är en följd av covid-19 har visserligen ställt institutionen inför nya utmaningar och svårigheter men har även varit en anledning att påskynda den digitala omvandling som redan inletts. Efter att först ha inriktat våra resurser på att se till att vi förfogade över stabila it- och telekommunikationstjänster i denna krissituation har vi nu återupptagit våra andra verksamheter och projekt i normal takt samtidigt som vi anpassar dem för att svara mot de nya behov som krisen har gett upphov till. Nämnas kan till exempel behovet av att stärka medarbetarnas autonomi vid användningen av verktygen för distansarbete. Trots krissituationen fortsatte vi även vår färdplan i fråga om digital omvandling, särskilt inom ramen för utvecklingen av ett integrerat målhanteringssystem, och operativa stabilitetsprogram.

År 2020 var således inte ett år av upprätthållande av status quo för DTI, utan ett år av anpassning och utveckling.







4

En miljömedveten institution

EU-domstolen driver sedan flera år en ambitiös miljöpolicy i syfte att uppfylla de strängaste kraven i fråga om hållbar utveckling och miljöskydd.

Domstolen ger varje år en redogörelse för de senaste indikatorer som den förfogar över, i det här fallet indikatorerna för år 2019. År 2020 kommer i detta hänseende att vara ett speciellt år med hänsyn till följderna av hemarbetet på institutionens miljöpåverkan. De frågorna kommer att behandlas i 2021 års översikt.

Ett fast miljöengagemang är institutionens ledstjärna i de olika byggnadsprojekt den genomför och i den dagliga förvaltningen av institutionens resurser. Ett bevis på detta är domstolens **EMAS-certifiering** (Eco-Management and Audit Scheme) sedan år 2016.

EMAS-certifieringen, som inrättades genom en EU-förordning och som tilldelas organisationer som uppfyller stränga krav i fråga om miljöpolitik och ansträngningar för miljöskydd och hållbar utveckling, utgör således ett stort erkännande av domstolens ekologiska engagemang och höga miljöprestanda.

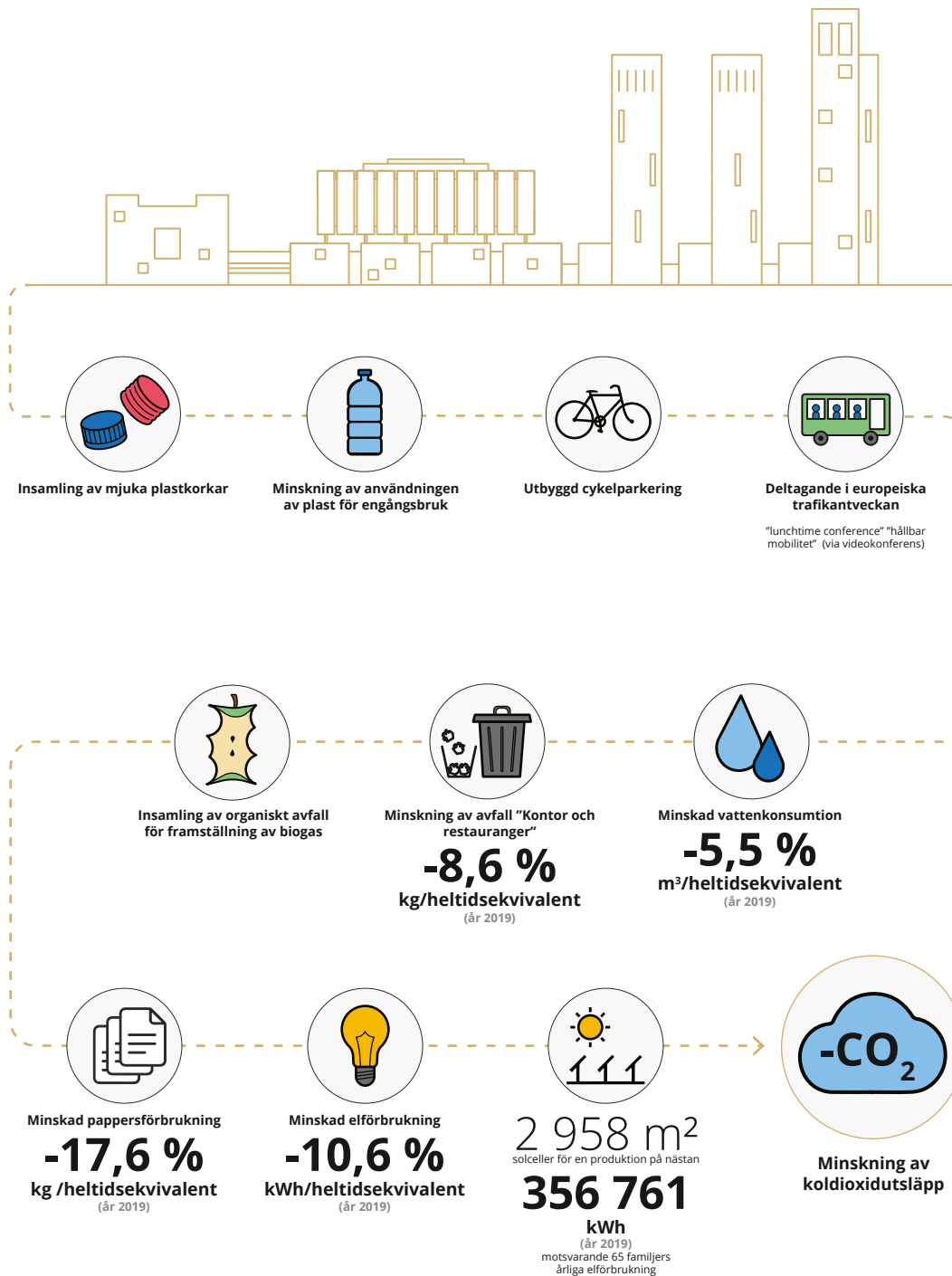
I domstolens **årliga miljöredovisning** redogörs ingående för institutionens miljöprestanda och för pågående och planerade projekt för att skydda miljön.

I en **onlinekurs** informeras alla nyanställda vid domstolen om olika miljöaspekter av det dagliga arbetet, exempelvis vad gäller användning av datorer, skrivare och annan kontorsutrustning, energi, vatten, avfallshantering och resor till och från arbetet.

Bland de konkreta åtgärderna har domstolen satt upp som mål att under året helt avskaffa **engångsplastflaskor** i förhandlingssalarna, överläggningssalarna och mötesrummen. Sedan november 2020 beställs inga fler sådana flaskor.

Applikationen e-Curia (se sidan 24) för utväxling av juridiska dokument mellan å ena sidan parternas företrädare och å andra sidan domstolen och tribunalen har en positiv inverkan på miljön. Som exempel kan nämnas att samtliga inlagor som under år 2020 (närmare 1 300 000 sidor) överförts till domstolen och tribunalen via e-Curia hade getts in i pappersform med bifogade bestyrkta kopior skulle det ha genererat, motsvarande flera ton papper som dessutom hade behövt fysiskt transporteras ända till Luxemburg.





Heltidsekvivalenter (FTE – Full Time Equivalent) är en enhet som gör det möjligt att mäta yrkesverksamheten oberoende av skillnader vad gäller antalet arbetstimmar per vecka för varje anställd till följd av olika arbetstidsupplägg.

Miljöindikatorerna avseende vatten, avfall, papper och elektricitet är desamma som år 2019. Förändringarna anges i förhållande till referensåret 2015.





5

Framtidsvisioner

Efter 2020, som var ett förändringsår för institutionen, ser år 2021 ut att bli ett år för att bygga vidare på pågående projekt och integrera de nya lösningar som är ett resultat av erfarenheten med distansarbete inför en gradvis återgång till arbete i större utsträckning på plats.

Domstolen verkar för digitalisering, förenkling och rationalisering av dokumentflöden och beslutsprocesser. I denna kontext kommer stora framsteg att göras i ett projekt för utveckling av ett integrerat målhanteringssystem, för vilket upphandlingsförfarandet avslutades under år 2020. När systemet tas i bruk kommer det att generera stora effektivitetsvinster både för de dömande instanserna och för samtliga avdelningar som medverkar i målens handläggning.

De positiva aspekterna med det allmänna distansarbetet, vilka framkommit bland annat genom de undersökningar som har genomförts hos personalen och bland enhetscheferna, kommer att ingå i en övergripande reflektion angående de konkreta förutsättningarna för att fullgöra arbetsuppgifter till viss del på distans. Dessa förändringar kommer att inkludera hänsynstaganden till balansen mellan arbetsliv och privatliv, ledsagandet av medarbetarna i en strävan efter autonomi – med både personalens välbefinnande och kvaliteten på arbetsprestationerna för ögonen – och till de medel som i detta sammanhang behövs för att stärka sammanhållningen bland medarbetarna och deras relationer med institutionen.

Ett större utbud av besöksmöjligheter kommer att vara tillgängligt tack vare den teknik som medger virtuell närvaro och som utnyttjats i stor omfattning under år 2020. Tanken är att erbjuda externa besökare, som på grund av resan till Luxemburg har svårt att kunna bekanta sig med domstolen (bland annat på grund av det stora avståndet, tidsåtgång och kostnader, inklusive kostnader för miljön), möjlighet att virtuellt bege sig till domstolens lokaler och delta i ett besök på distans). I programmet kommer att ingå filmsekvenser, en guidad visning av byggnaderna och interaktiva möten med institutionens medarbetare. Med detta program för besök på distans önskar EU-domstolen ge så många människor som möjligt en chans att lära sig mer om dess roll i unionens institutionella system och om hur den, med en demokratisk målsättning, bidrar till att berika unionens rättsordning. Till att börja med kommer en pilotfas att genomföras under år 2021 då ett begränsat antal grupper ur den yngre publiken (15–18 år) kommer att erbjudas besök. Successivt kommer utbudet att breddas och anpassas till andra publiktyper.







6

**Håll dig
uppdaterad!**

ANVÄND SÖKMOTORN FÖR TILLGÅNG TILL DOMSTOLENS OCH TRIBUNALENS PRAXIS VIA WEBBPLATSEN CURIA



curia.europa.eu



FÖLJ RÄTTSPRAXIS OCH ANDRA NYHETER FRÅN DOMSTOLEN



- via [pressmeddelanden](https://curia.europa.eu/jcms/PressRelease) som publiceras på adressen:
curia.europa.eu/jcms/PressRelease
- genom att prenumerera på domstolens [RSS-flöde](https://curia.europa.eu/jcms/RSS) på följande adress:
curia.europa.eu/jcms/RSS
- genom att följa institutionens Twitter-konto: [couruepresse](#) eller [eucourtpress](#)
- genom att följa institutionens [LinkedIn-konto](#):
<https://www.linkedin.com/company/european-court-of-justice>
- genom att ladda ner appen CVRIA för smarttelefoner och datorplattor
- genom att konsultera [rättsfallssamlingen](https://curia.europa.eu/jcms/EuropeanCourtReports):
curia.europa.eu/jcms/EuropeanCourtReports



FÖR YTTERLIGARE INFORMATION OM DOMSTOLENS VERKSAMHET

- besök webbsidan för [Årsrapporten 2020](https://curia.europa.eu/jcms/AnnualReport):
curia.europa.eu/jcms/AnnualReport
 - Årsöversikten
 - Rapporten om den dömande verksamheten
 - Förvaltningsrapporten
- Titta på [kortfilmerna på YouTube](#)



TILLGÅNG TILL INSTITUTIONENS HANDLINGAR

- **de historiska arkiven:**
curia.europa.eu/jcms/archive
- **administrativa handlingar:**
curia.europa.eu/jcms/documents



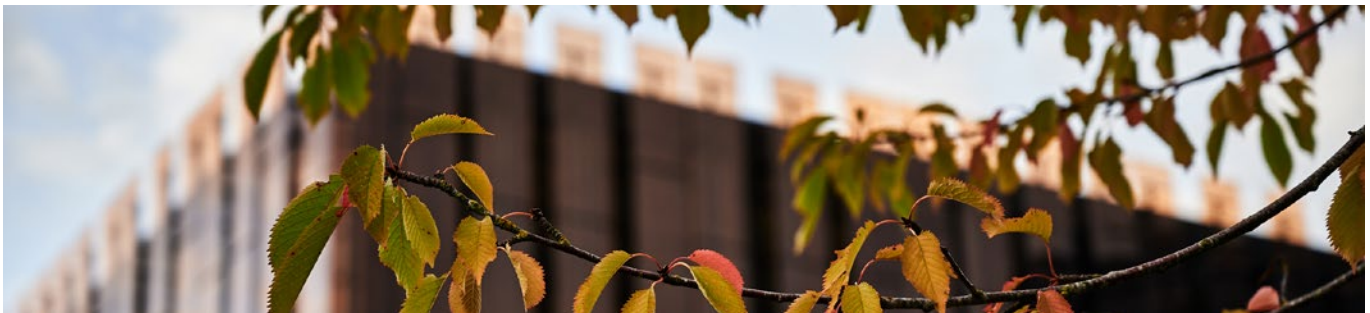
BESÖK EU-DOMSTOLEN

- Institutionen erbjuder grupper ett individuellt **besöksprogram** utifrån varje grupps intressen (möjlighet att närvara vid en förhandling, guidade besök av domstolens lokaler och konstverk, studiebesök): curia.europa.eu/jcms/visits
- Genom ett **virtuellt besök** kan du även flyga över domstolens byggnader och komma in där utan att resa hemifrån: <https://curia.europa.eu/visit360/>



FÖR ALL SLAGS INFORMATION OM INSTITUTIONEN

- Använd **kontaktformuläret:**
curia.europa.eu/jcms/contact





EUROPEISKA UNIONENS DOMSTOL

Domstolen
L-2925 Luxemburg
Tfn +352 4303-1

Tribunalen
L-2925 Luxemburg
Tfn +352 4303-1

EU-domstolen på internet: curia.europa.eu

Färdigställd i mars 2021

Uppgifter per den 31 december 2020

Varken institutionen eller någon person som agerar för institutionens räkning ansvarar för användningen av ovanstående information.

Luxemburg: Europeiska unionens domstol
Direktoratet för kommunikation
Enheten för publikationer och elektroniska medier

Foton: © Europeiska unionen, 2019–2021, Shutterstock

Kopiering tillåten med angivande av källan.

All användning eller återgivning av fotografier och andra dokument till vilka Europeiska unionen inte innehar upphovsrätten är förbjuden utan upphovsrättsinnehavarens tillåtelse.

Print	QD-AQ-20-101-SV-C	ISBN 978-92-829-3711-2	ISSN 2467-1436	doi:10.2862/016550
PDF	QD-AQ-20-101-SV-N	ISBN 978-92-829-3594-1	ISSN 2467-1665	doi:10.2862/82677
HTML	QD-AQ-20-101-SV-Q	ISBN 978-92-829-3573-6	ISSN 2467-1665	doi:10.2862/544209



EUROPEISKA UNIONENS
DOMSTOL

Direktoratet för kommunikation
Enheten för publikationer och elektroniska medier

April 2021

